

YAMAHA

Clavinova

CLP-760

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the rear panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main unit. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

WICHTIG

Überprüfen der Netzspannung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Angaben zur Betriebsspannung auf der Rückseite des Keyboards entspricht. Die Modelle für einige Bestimmungsländer weisen einen Spannungswähler auf der Rückseite auf. In diesem Fall darauf achten, daß die Einstellung des Spannungswählers der Netzspannung entspricht.

IMPORTANT

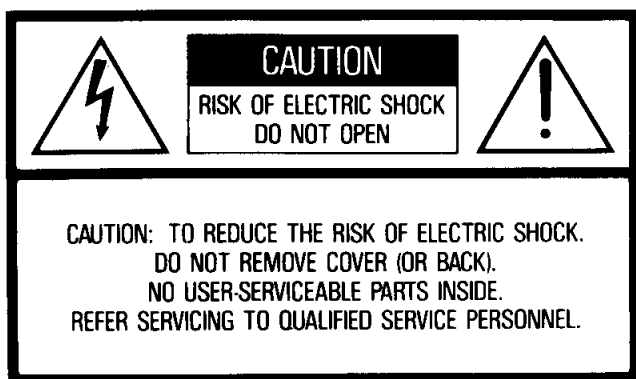
Contrôler la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification située sur le panneau arrière. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur le panneau arrière de l'unité principale. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

IMPORTANTE

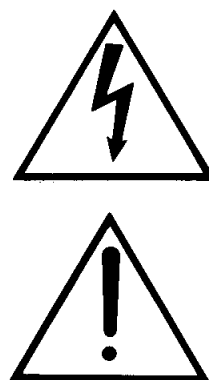
Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel trasero. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel posterior. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING -When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!
2. Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see "PREPARATION" item.
3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.
4. **WARNING**-Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.
5. Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.
6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.
11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.
12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power-supply cord or plug has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.
14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
15. Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (page 60) for additional information.

PLEASE KEEP THIS MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE!

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Yamaha CLP-760 Clavinova. Your Clavinova is a fine musical instrument that employs advanced Yamaha music technology. With the proper care, your Clavinova will give you many years of musical pleasure.

- Stereo sampling of the acoustic piano voices offers unmatched realism and expressive power, while the AWM (Advanced Wave Memory) tone generator system offers rich, realistic reproductions of all other voices.
- 16 or 32-note polyphony, depending on the selected voice, permits use of the most sophisticated playing techniques.
- Piano-like touch response — adjustable in 3 stages — provides extensive expressive control and outstanding playability.

- Dual and split play modes allow 2 voices to be played simultaneously or individually with the left and right hands.
- A number of built-in effects for wide-ranging sonic versatility.
- Unique Clavinova Tone voice provides a fresh sound for new musical expression.
- MIDI compatibility and a range of MIDI functions make the Clavinova useful in a range of advanced MIDI music systems.

In order to make the most of your Clavinova's performance potential and features, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly, and keep it in a safe place for later reference.

VORWORT

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha Clavinovas CLP-760. Ihr Clavinova ist ein vielseitiges Keyboard, das mit modernster Yamaha Musiktechnologie arbeitet. Bei umsichtiger Handhabung wird es Ihnen viele Jahre Musikspaß bieten.

- Stereo-Sampling von akustischen Klavierklängen sorgt für unvergleichlich realistische Stereo-Pianostimmen mit natürlicher Ausdrucksvielfalt, während das Yamaha AWM Wellenspeicher-Tongeneratorsystem volle, natürlich klingende Stimmen auf der Basis von digital aufgezeichneten Instrumenten erzeugt.
- Die 16 oder 32-notige Polyphonie (je nach gewählter Stimme) erlaubt komplizierteste Spieltechniken.
- Die pianoähnliche Anschlagsansprache (drei Empfindlichkeiten vorwählbar) des Clavinovas ermöglicht eine nuancenreiche Akzentuierung und exakte Expression.

- Mit der DUAL-Betriebsart können zwei Stimmen simultan über die gesamte Klaviatur gespielt werden, während die SPLIT-Betriebsart zwei Stimmen jeweils verschiedenen Klaviaturhälften zuweist.
- Eine Reihe von internen Effekten erlaubt zahlreiche Klangvariationen.
- Die spezielle CLAVINOVA TONE-Stimme bewirkt einen lebendigen neuen Sound.
- Aufgrund der MIDI-Kompatibilität und der integrierten MIDI-Funktionen kann das Clavinova problemlos in komplexe MIDI-Systeme integriert werden.

Um das großartige Potential des Clavinovas voll ausschöpfen zu können, bitten wir Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort aufzubewahren.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CLP-760. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système d'échantillonnage stéréo des voix de piano acoustique vous offre une puissance d'expression et un réalisme inégalés, alors que le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) ultra-sophistiqué de Yamaha permet une reproduction riche et réaliste de toutes les autres voix.
- Une polyphonie de 16 ou de 32 notes (selon la voix sélectionnée) permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.
- Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano — réglable sur 3 paliers — vous permet un plus grand con-

trôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.

- Les modes d'exécution double et split permettent de jouer 2 voix simultanément ou individuellement avec la main droite et la main gauche.
- Un certain nombre d'effets incorporés offrent une grande diversification de tonalité.
- La voix CLAVINOVA TONE au son unique vous offre de nouvelles possibilités d'expression
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.

Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'instructions et de le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si besoin est.

INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por comprar una Clavinova CLP-760 de Yamaha. Su Clavinova es un buen instrumento musical que emplea la avanzada tecnología musical de Yamaha. Con un cuidado apropiado, le dará muchos años de placer musical.

- El muestreo estéreo de las voces de piano acústico ofrece un realismo y un poder de expresión sin precedentes, mientras que el sistema del generador de tonos AWM (Memoria de Ondas Avanzada) ofrece unas reproducciones ricas y reales de todas las voces.
- Polifonía de 16 ó 32 notas, dependiendo de la voz seleccionada, que permiten el uso de las técnicas de interpretación más sofisticadas.
- Respuesta de pulsación como un piano acústico, ajustable en 3 etapas, proporciona un gran control expresivo y una excelente capacidad de interpretación.

- Los modos dual y dividido permiten tocar simultáneamente 2 voces o individualmente con las manos izquierda y derecha.
- Numerosos efectos incorporados para proporcionar una versatilidad de sonido de amplia gama.
- La voz de tono exclusiva de CLAVINOVA TONE proporciona un nuevo sonido para una nueva expresión musical.
- Compatibilidad MIDI y un margen de funciones MIDI que hacen a la Clavinova útil en un margen de sistemas musicales MIDI avanzados.

Para poder aprovechar al máximo el potencial de interpretación y características de la Clavinova, le aconsejamos leer este manual del propietario completamente, y guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.

CONTENTS

KEYBOARD STAND ASSEMBLY	4
TAKING CARE OF YOUR CLAVINOVA	10
THE CONTROLS & CONNECTORS—	
GENERAL OPERATION	10
PREPARATION.....	13
PLAYING THE CLAVINOVA	13
THE DUAL MODE	14
Slow-attack Strings	14
Adjusting the Balance Between the Dual-	
mode Voices	14
THE SPLIT MODE.....	14
Changing Voices	14
Changing the Split Point	14
Adjusting the Balance Between the Left- and	
Right-Hand Voices.....	14
TRANSPOSITION	14
PITCH CONTROL	15
INDIVIDUAL KEY TUNING.....	15
FACTORY PRESET RECALL	15
MIDI FUNCTIONS	16
A Brief Introduction to MIDI.....	16
MIDI "Messages" Transmitted & Received by	
the Clavinova.....	16
MIDI Transmit & Receive Channel Selection	
16	
MIDI FUNCTION CHART.....	17
Local Control ON/OFF	17
Program Change ON/OFF.....	18
Control Change ON/OFF.....	18
The Multi-Timbre Mode	18
The Split & Left Local OFF Mode.....	19
The Split & Right Local OFF Mode.....	19
Transmitting the Panel Settings	19
TROUBLESHOOTING	20
OPTIONS & EXPANDER MODULES	20
MIDI DATA FORMAT	21
SPECIFICATIONS.....	58

INHALT

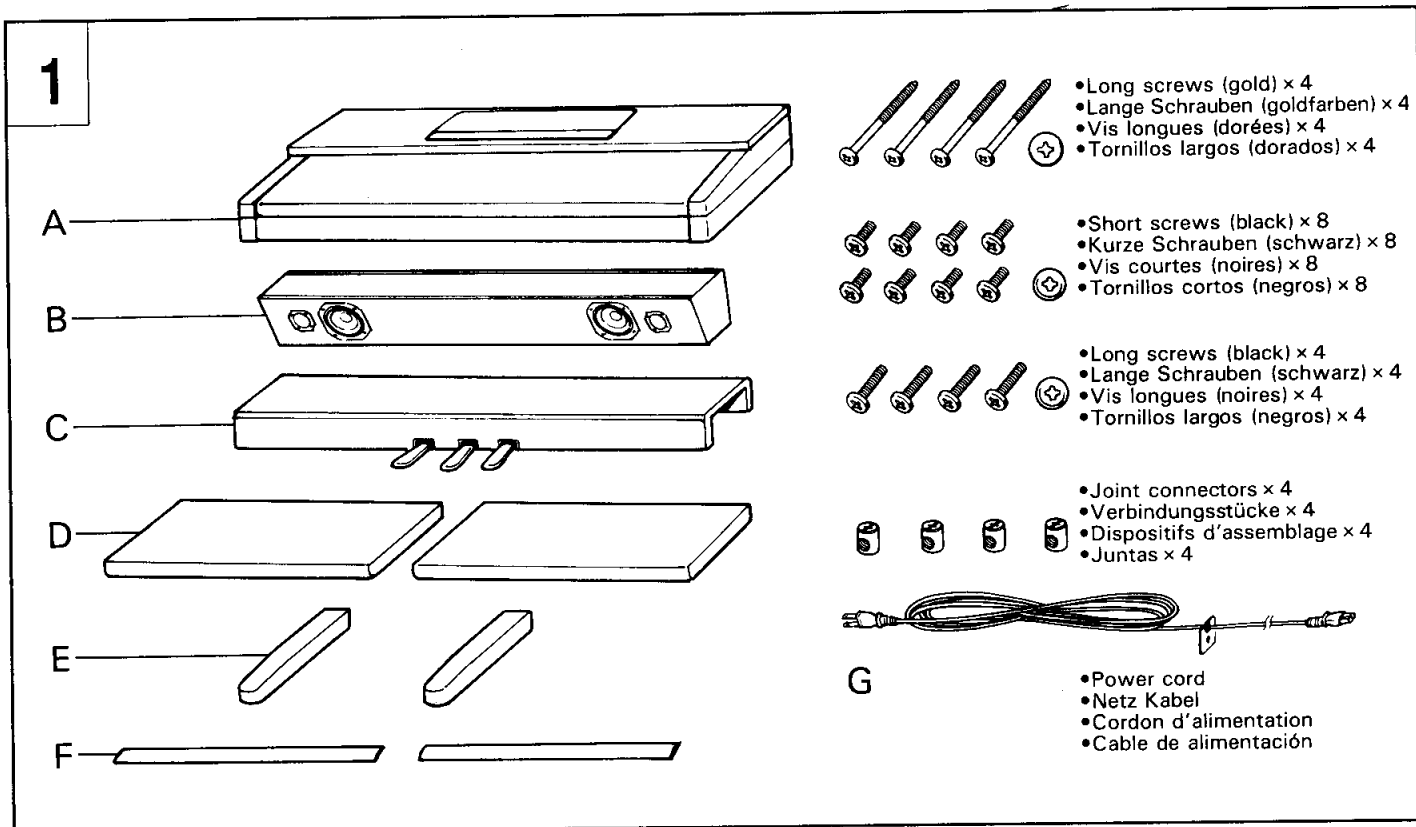
ZUSAMMENBAU DES KEYBOARDSTÄNDERS	
UND AUFSTELLUNG	4
VORSICHTSMASSNAHMEN	22
BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE	22
VORBEREITUNG.....	25
SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA	25
DUAL-BETRIEBSART	26
Streicher mit langsamer Einschwingung.....	26
Balanceabgleich zwischen beiden Stimmen.....	26
SPLIT-BETRIEBSART	26
Wechseln von Stimmen.....	26
Verändern des Teilungspunkt.....	26
Balanceabgleich zwischen linker und rechter	
Stimme	26
TRANSPOSITION	26
EINSTIMMFUNKTION	27
STIMMEN VON EINZELNEN TASTEN	27
RÜCKSTELLUNG AUF	
WERKSVOREINSTELLUNG	27
MIDI-FUNKTIONEN	28
Eine kurze Einführung in MIDI.....	28
Vom Clavinova übertragene und empfangene	
MIDI-Meldungen.....	28
Wahl des MIDI-Sende/Empfangskanals	28
MIDI-FUNKTIONSLISTE	29
Lokalsteuerung AN/AUS	29
Programmwechsel AN/AUS	30
Steuerelement AN/AUS.....	30
Die Multi-Timbre-Betriebsart.....	30
Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für	
linke Hälfte.....	31
Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für	
rechte Hälfte	31
Übertragen der Clavinova-Einstelltdaten	31
FEHLERSUCHE	32
SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE...32	
MIDI-DATENFORMAT	33
TECHNISCHE DATEN.....	58

TABLE DES MATIERES

SUPPORT DU CLAVIER	5
ENTRETIEN DU CLAVINOVA	34
COMMANDES ET CONNECTEURS	34
PREPARATIFS	37
EXECUTION AU CLAVINOVA	37
MODE DUAL	38
STRINGS à attaque lente	38
Réglage de l'équilibre entre les voix en mode DUAL	38
MODE SPLIT	38
Changement de voix	38
Changement du point de split	38
Réglage de l'équilibre entre la voix gauche et la voix droite	38
TRANSPOSITION	38
REGLAGE DE LA HAUTEUR TONALE	39
ACCORD INDIVIDUEL DE CHAQUE TOUCHE DU CLAVIER	39
RAPPEL DES REGLAGES D'USINE	39
FONCTIONS MIDI	40
Quelques mots sur l'interface MIDI	40
"Messages" MIDI transmis et reçus par le Clavinova	40
Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception	40
FONCTIONS MIDI	41
Commande locale ON/OFF	41
Changement de programme ON/OFF	42
Changement de commande ON/OFF	42
Mode multitimbral	42
Mode split, local gauche OFF	43
Mode split, local droit OFF	43
Transmission des réglages de panneau	43
DEPISTAGE DES PANNES	44
OPTIONS ET MODULES EXPANDEURS	44
FORMAT DES DONNEES MIDI	45
SPECIFICATIONS	58

INDICE

MONTAJE DEL SOPORTE DEL TECLADO	5
CUIDADOS DE SU CLAVINOVA	46
CONTROLES Y CONECTORES —	
OPERACION GENERAL	46
PREPARACION	49
TOCANDO LA CLAVINOVA	49
EL MODO DUAL	50
Ataque lento STRINGS	50
Ajuste del balance entre las voces del modo dual	50
EL MODO DE DIVISION	50
Cambio de voces	50
Cambio del punto de división	50
Ajuste del balance entre las voces de la mano izquierda y derecha	50
TRANSPOSICION	50
CONTROL DEL TONO	51
AFINACION DE TECLAS INDIVIDUALES	51
ACTIVACION DE LOS PREAJUSTES DE FABRICA	51
FUNCIONES MIDI	52
Una breve introducción a MIDI	52
" Mensajes " MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova	52
Selección del canal de transmisión y recepción MIDI	52
GRAFICO DE FUNCIONES MIDI	53
Activación/desactivación de control local	53
Activación/desactivación de cambio de programa	54
Activación/desactivación de cambio de control ...	54
Modo de timbres múltiples	54
Modo de división y desactivación local izquierda	55
Modo de división y desactivación local derecha .	55
Transmisión de los ajustes del panel	55
LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS ...	56
OPCIONES Y MODULOS EXPANSORES	56
FORMATO DE DATOS MIDI	57
ESPECIFICACIONES	58



KEYBOARD STAND ASSEMBLY

NOTE: We do not recommend attempting to assemble the Clavinova alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration. Check to make sure that all the required parts are provided.

2 Install the power cord (G) in the pedal box (C).

Invert the pedal box (C) and firmly insert the power cord plate into the slot provided until it clicks into place. The short end of the power cord should be inside the pedal box. Fasten the short end of the power cord using the power cord clip so that the cord extends from the side of the pedal box as shown in the illustration. Also make sure that the pedal cable (already installed) extends from the other end of the pedal box in the same way.

3 Assemble the side panels (D) and feet (E).

Install the joint connectors in side panels (D) as shown in the illustration, then secure the feet (E) to the side panels (D) with the long gold-colored screws.

- * When installing the joint connectors in the holes in the side panels (D), make sure that the arrows printed on their upper surface face in the direction shown in the illustration.
- * Make sure that the left and right feet are facing in the proper direction as shown in the illustration. The grooved edge of each foot should face inward.

ZUSAMMENBAU DES KEYBOARDSTÄNDERS UND AUFSTELLUNG

HINWEIS: Wir raten davon ab, die Montage und Aufstellung des Clavinovas alleine auszuführen. Zwei Personen können das Clavinova jedoch problemlos zusammenbauen und aufstellen.

1 Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte all die in der linken Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle benötigten Teile vorhanden sind.

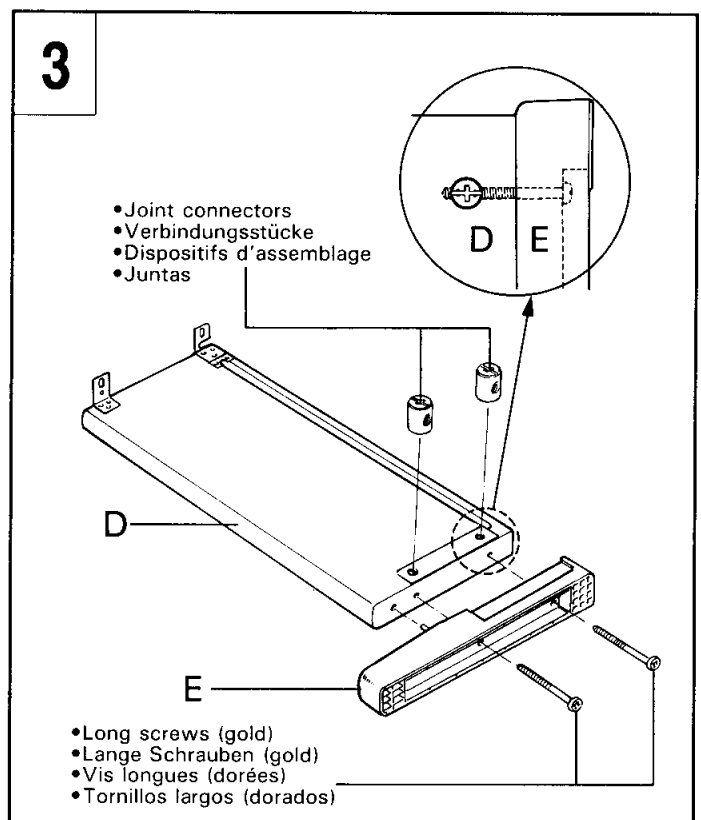
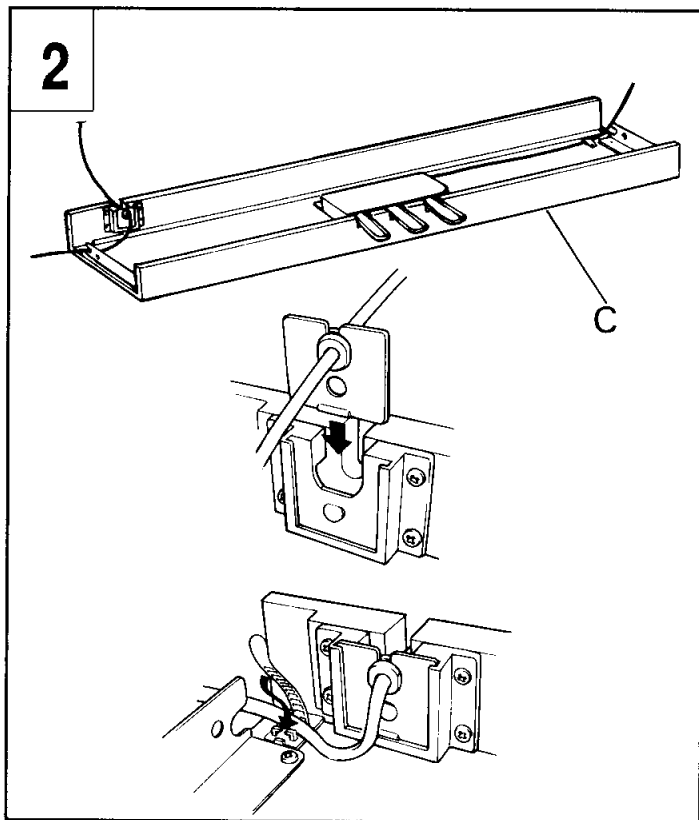
2 Das Netzkabel (G) in den Pedalkasten (C) installieren.

Den Pedalkasten (C) umdrehen und die Platte des Netzkabels in den Schlitz einrasten. Das kurze Ende des Netzkabels sollte sich im Pedalkasten befinden. Das kurze Ende des Netzkabels mit der Klemme so befestigen, daß das Netzkabel entsprechend der Abbildung aus der Seite des Pedalkastens herausragt. Außerdem sicherstellen, daß das Pedalkabel (bereits installiert) aus der anderen Seite des Pedalkastens herausführt.

3 Die Seitenplatten (D) und Füße (E) zusammenbauen.

Die Verbindungsstücke entsprechend der Abbildung in die Seitenplatten (D) einsetzen. Dann die Füße (E) mit den langen goldfarbenen Schrauben an den Seitenplatten (D) anbringen.

- * Beim Einsetzen der Verbindungsstücke in die Seitenplatten (D) sicherstellen, daß die Pfeile auf den Oberseiten wie in der Abbildung ausgerichtet sind.
- * Sicherstellen, daß linker und rechter Fuß in die gezeigte Richtung weisen. Die Fußkante mit der Nut sollte dabei nach innen zeigen.



SUPPORT DU CLAVIER

REMARQUE: Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le Clavinova seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

1 Ouvrir le carton et retirer toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifier qu'il n'en manque aucune.

2 Poser le cordon d'alimentation (G) dans le pédalier (C)

Retourner le pédalier (C) et introduire fermement la plaque du cordon d'alimentation dans la rainure prévue à cet effet jusqu'à ce qu'elle fasse un déclic de mise en place. L'extrémité courte du cordon d'alimentation doit être placée à l'intérieur du pédalier. Fixer l'extrémité courte du cordon d'alimentation à l'aide de l'attache, de manière à ce que le cordon sorte par le côté du pédalier, comme illustré. Vérifier également que le câble de la pédale (déjà posé) sorte de la même manière de l'autre côté du pédalier.

3 Monter les panneaux latéraux (D) sur les supports inférieurs (E)

Poser les dispositifs d'assemblage sur les panneaux latéraux (D) de la manière illustrée, puis fixer les supports inférieurs (E) aux panneaux latéraux (D) à l'aide des vis longues dorées.

* Lors de la pose des dispositifs d'assemblage dans les trous des panneaux latéraux (D), veiller à ce que les flèches marquées sur leur surface supérieure pointent dans le sens indiqué sur l'illustration.

* Veiller à ce que les supports droit et gauche soient orientés de la manière illustrée. Le bord découpé de chaque support doit être dirigé vers l'intérieur.

MONTAJE DEL SOPORTE DEL TECLADO

NOTA: Aunque el soporte del teclado de la Clavinova puede montarlo sólo una persona, aconsejamos que se haga el trabajo entre dos personas porque resulta mucho más fácil.

1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

Al abrir la caja debe buscar las partes mostradas en la ilustración. Compruebe para asegurarse de que todas las partes requeridas se han suministrado.

2 Instale el cable de alimentación (G) en la caja de pedales (C).

Dé la vuelta a la caja de pedales (C) e inserte firmemente la placa del cable de alimentación en la ranura incorporada hasta que produzca un sonido de seguridad. El extremo corto del cable de alimentación debe estar dentro de la caja de pedales. Apriete el extremo corto del cable de alimentación empleando el retenedor del cable de alimentación de modo que el cable se extienda desde el lado de la caja de pedales como se muestra en la ilustración. Asegúrese también que el cable de pedales (ya instalado) se extienda desde el otro extremo de la caja de pedales del mismo modo.

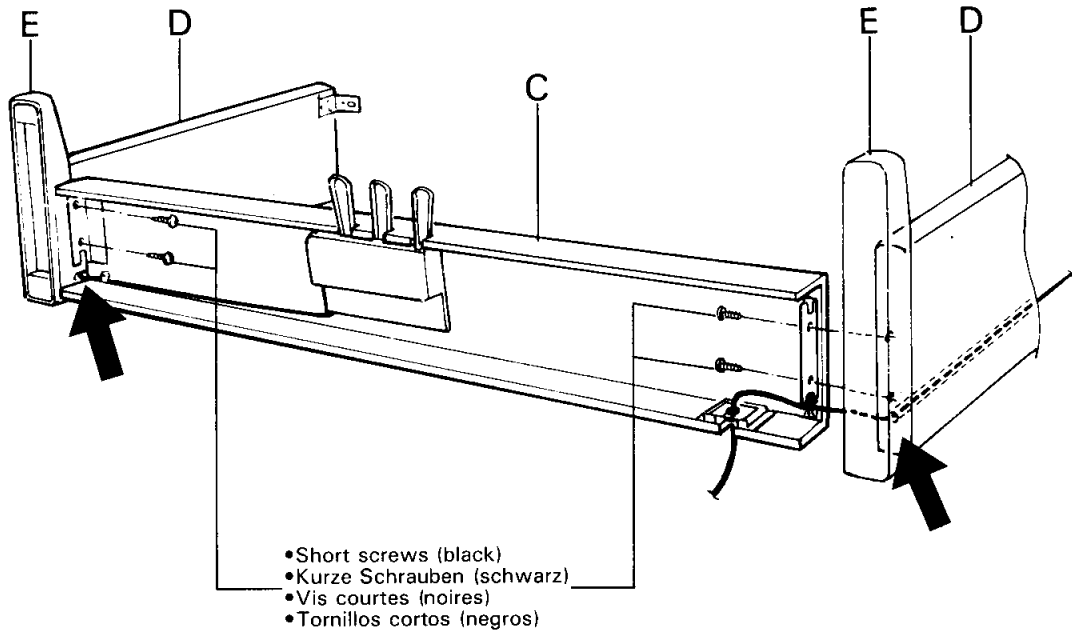
3 Monte los paneles laterales (D) y las patas (E)

Instale los conectores de unión en los paneles laterales (D) como se muestra en la ilustración, y entonces fije las patas (E) a los paneles laterales (D) con los tornillos dorados largos.

* Cuando instale los conectores de unión en los orificios de los paneles laterales (D), asegúrese de que las flechas impresas en sus superficies superiores indican la dirección mostrada en la ilustración.

* Asegúrese de que las patas izquierda y derecha están encaradas en la dirección correcta como se muestra en la ilustración. El borde ranurado de cada pata debe quedar encarado hacia adentro.

4



4 Attach the side panels (D) to the pedal box (C).

Attach the side panels (D) to the corresponding ends of the pedal box (C), making sure that the power cord on one side and the pedal cord on the other fit into the grooves in the side panels (D). Each side panel is attached to the pedal box using two short black screws inserted from inside the pedal box.

5 Install the cable covers (F).

Stand the pedal box/side panel assembly upright and fit the power and pedal cords into the corresponding side panel grooves with the connectors protruding from the recesses at the top of each groove, as shown in the illustration. Slide a cable cover (F) up into the recessed part of each groove, then snap the lower part of the cover into the groove.

6 Attach the speaker box (B) to the side panels (D).

Before attaching the speaker box, remove the speaker grille (the speaker grille is attached by "magic tape" and can be easily pulled away from the speaker box). Drop the speaker box (B) into place between the tops of the side panels (D), and attach each side (from the inside) using two long black screws. The grille side of the speaker box must be installed facing the same direction as the pedals on the pedal box (C).

4 Die Seitenplatten (D) am Pedalkasten (C) anbringen.

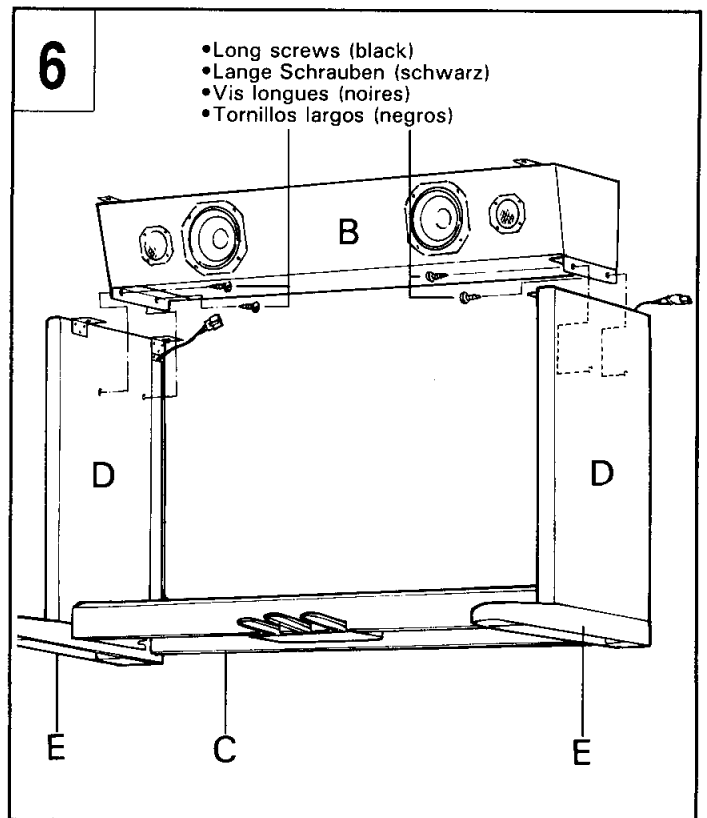
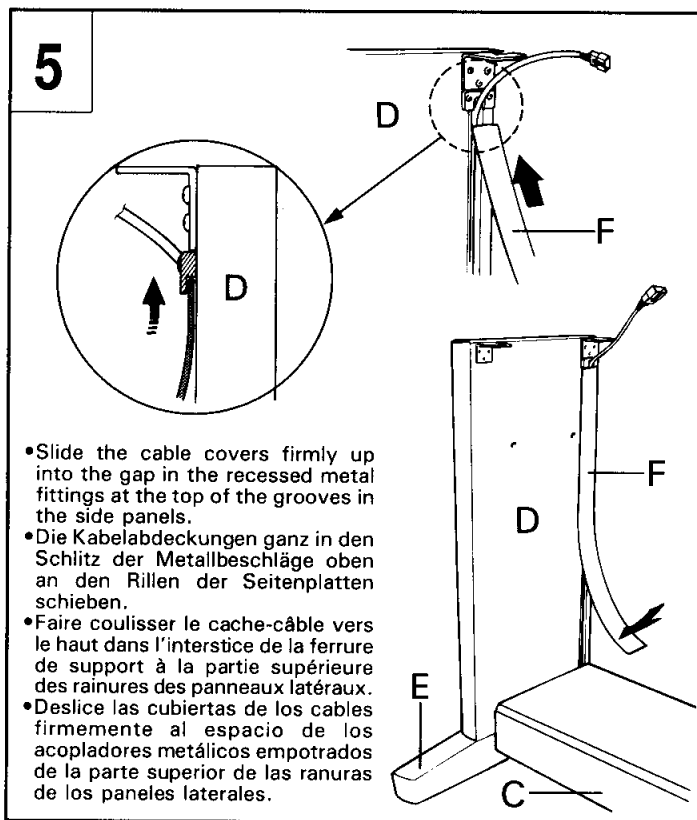
Den Pedalkasten (C) auf die Halterungen an den Seitenplatten (D) aufsetzen. Sicherstellen, daß das Netzkabel auf der einen Seite und das Pedalkabel auf der anderen Seite in der entsprechenden Rille in der Seitenplatte (D) zu liegen kommt. Zum Anbringen der Seitenplatten zwei kurze schwarze Schrauben von der Innen-seite des Pedalkastens her einschrauben.

5 Die Kabelabdeckungen (F) anbringen.

Den Pedalkasten mit den Seitenplatten aufrecht stellen und entsprechend der Abbildung das Netz- und das Pedalkabel in die Rillen auf den Seitenplatten so einsetzen, daß der Anschluß jeweils oben aus der Rille herausragt. Die Kabelabdeckungen (F) auf die Rillen aufschieben und einrasten.

6 Lautsprecher (B) an den Seitenplatten (D) anschrauben.

Vor dem Anbringen des Lautsprechergehäuses den Lautsprechergrill abziehen (mit Klebeband befestigt). Dann das Lautsprechergehäuse (B) oben in die Seitenplatten einsetzen und mit jeweils zwei langen schwarzen Schrauben zwischen den Seitenplatten (D) anmontieren. Die Lautsprechergrillseite sollte dabei in die gleiche Richtung wie die Pedale der Pedalkonsole (C) weisen.



4 Fixer les panneaux latéraux (D) au pédalier (C)

Fixer les panneaux latéraux (D) aux extrémités correspondantes du pédalier (C) en prenant soin que le cordon d'alimentation et le cordon du pédalier viennent se placer de chaque côté dans les rainures correspondantes des panneaux latéraux (D). Chaque panneau latéral est fixé au pédalier à l'aide de deux vis courtes de couleur noire qui doivent être vissées par l'intérieur du pédalier.

5 Poser les cache-cordons (F)

Mettre l'ensemble pédalier/panneaux latéraux debout et placer le cordon d'alimentation et le cordon du pédalier dans les rainures correspondantes des panneaux latéraux, avec la prise dépassant de la partie en creux située en haut de chaque rainure comme illustré. Faire coulisser vers le haut un cache-cordon (F) dans la partie en creux de chaque rainure et enfoncer la partie inférieure du cache dans la rainure.

6 Fixer les haut-parleurs (B) aux panneaux latéraux (D)

Avant de poser les haut-parleurs, enlever la grille frontale (celle-ci est fixée à l'aide de ruban adhésif et peut être séparée facilement des haut-parleurs). Faire glisser les haut-parleurs (B) entre les panneaux latéraux (D) et les fixer de chaque côté (à partir de l'intérieur) à l'aide de deux vis longues de couleur noire. Le côté grille des haut-parleurs doit être dirigé dans le même sens que les pédales sur le pédalier (C).

4 Una los paneles laterales (D) a la caja de pedales (C)

Una los paneles laterales (D) a los extremos correspondientes de la caja de pedales (C), asegurándose de que el cable de alimentación de un lado y la caja de pedales del otro se adaptan en las ranuras de los paneles laterales (D). Cada panel lateral se une a la caja de pedales empleando dos tornillos negros cortos insertados desde el interior de la caja de pedales.

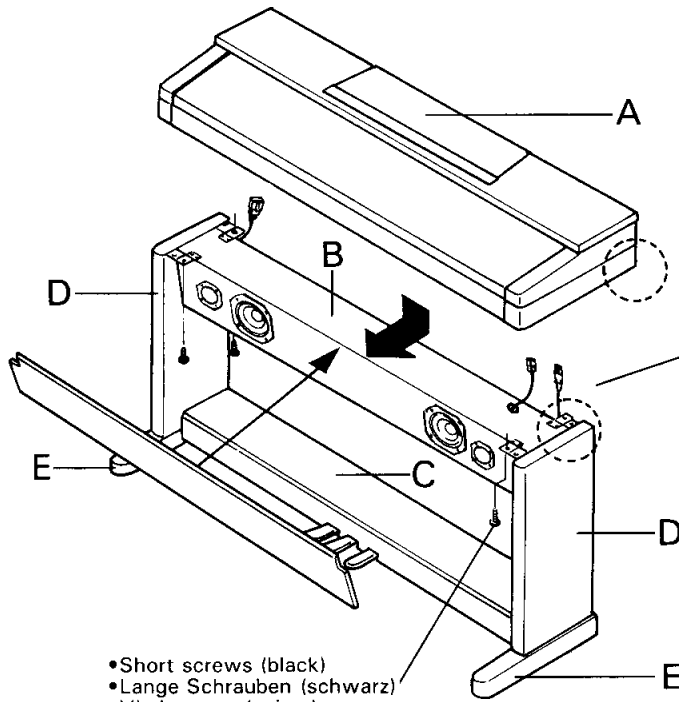
5 Instale las cubiertas de los cables (F)

Sostenga el conjunto de la caja de pedales/panel lateral recto y adapte los cables de alimentación y de los pedales en las ranuras correspondientes del panel lateral con los conectores saliendo por la parte abierta de la parte superior de cara ranura, como se muestra en la ilustración. Deslice la cubierta de los cables (F) hacia arriba a la parte abierta de cara ranura, y entonces ponga la parte inferior de la cubierta en la ranura.

6 Una la caja de altavoz (B) a los paneles laterales (D)

Antes de unir la caja de altavoz, extraiga la rejilla de altavoz (la rejilla de altavoz está unida con cinta adhesiva y puede sacarse con facilidad de la caja de altavoz). Coloque la caja de altavoz (B) en su lugar entre las partes superiores de los paneles laterales (D), y una cada lado (desde el interior) empleando dos tornillos negros largos. El lado de la rejilla de la caja de altavoz debe instalarse encarada hacia la misma dirección que los pedales de la caja de pedales (C).

7



- Short screws (black)
- Lange Schrauben (schwarz)
- Vis longues (noires)
- Tornillos largos (negros)

- Insert the screws on the main unit bottom panel into the bracket grooves.
- Die Schrauben auf der Keyboard-Unterseite in die Kerben der Halterungen einführen.
- Introduire les vis du panneau inférieur du clavier dans les gorges des ferrures.
- Inserte los tornillos del panel inferior de la unidad principal en las ranuras de las ménsulas.

7 Install the main unit (A).

Place the main unit on the side panels (D) with the screws on its bottom panel (toward the rear of the main unit) just behind the grooves in the brackets located at the top of the side panels (D), then slide the keyboard forward until it stops.

Align the holes on the bottom panel of the main unit (A) with the holes in the brackets on the side panels (D) and the speaker box (B), then screw in and securely tighten the remaining four short black screws. After the screws have been properly installed, re-attach the speaker grille to the speaker box with the recessed corners facing upwards (push it into place).

8 Connect the cords.

The AC, pedal and speaker cord plugs must be plugged into the corresponding connectors in the main unit, as shown in the illustration. The pedal and speaker connectors must be inserted so that the retainer clip on the connector faces away from the main unit.

* Check to make sure that all screws have been securely tightened.

9 Be sure to set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (C). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control.

* If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

7 Keyboard (A) installieren.

Das Keyboard so auf die Seitenplatten (D) aufsetzen, daß die Schrauben auf der Bodenplatte (hinten) genau hinter den Kerben der Halterungen auf den Seitenplatten (D) zu liegen kommen. Dann das Keyboard bis zum Anschlag nach vorne schieben.

Die Löcher in der Bodenplatte des Keyboards (A) mit den Löchern in den Halterungen auf den Seitenplatten (D) und Lautsprechergehäusen (B) ausrichten und die vier kurzen schwarzen Schrauben fest hineindrehen. Dann den Lautsprechergrill mit den ausgesparten Ecken nach oben auf das Lautsprechergehäuse aufdrücken.

8 Pedalkonsole und Lautsprecherkabel anschließen

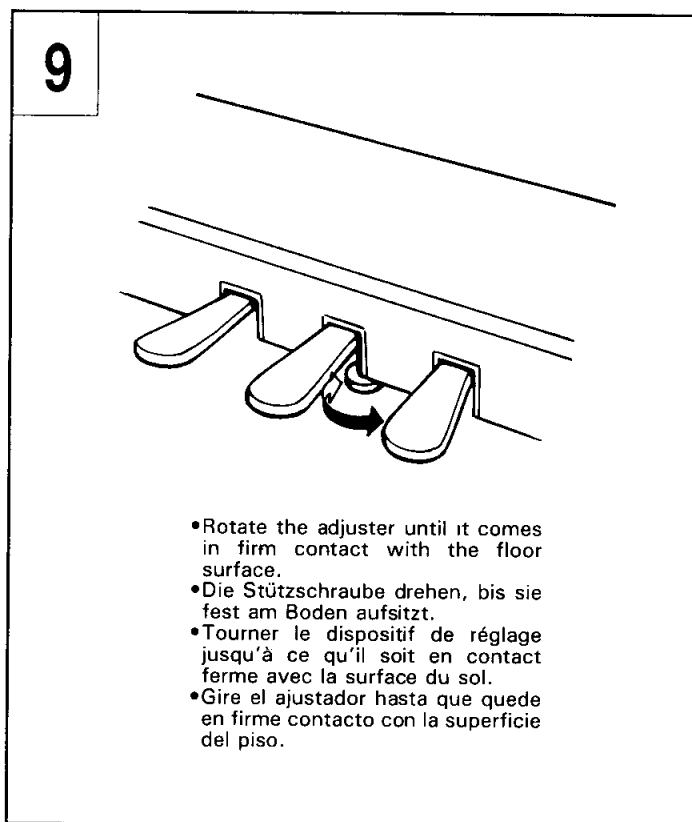
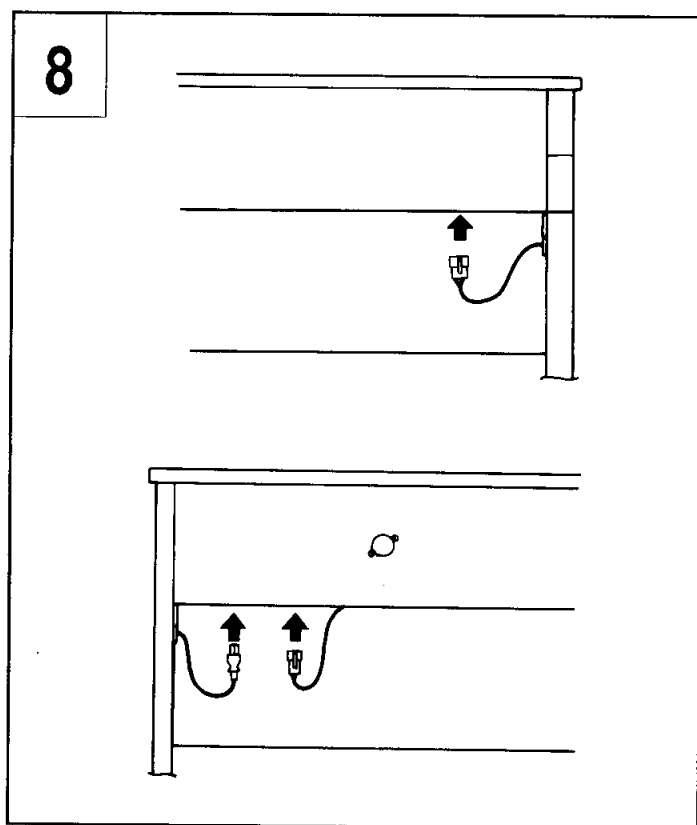
Die Stecker von Netz-, Pedal- und Lautsprecherkabel müssen an die entsprechenden Buchsen des Keyboards angeschlossen werden. Die Stecker von Pedal- und Lautsprecherkabeln müssen so eingeführt werden, daß die Halteklammer am Anschluß nach außen weist.

* Sicherstellen, daß alle Schrauben gut festgezogen sind.

9 Unbedingt die Stützschaube einstellen.

Um eine gute Stabilität zu gewährleisten, befindet sich unten an der Pedalkonsole (C) eine Stützschaube. Die Stützschaube drehen, bis sie den Boden berührt. Die Stützschaube verhindert ein Verrutschen der Pedalkonsole beim Spielen und vereinfacht die Effektsteuerung über Pedal.

* Falls die Stützschaube nicht fest am Boden aufsitzt, kann es zu Klangverzerrungen kommen



- Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface.
- Die Stützschraube drehen, bis sie fest am Boden aufsitzt.
- Tourner le dispositif de réglage jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol.
- Gire el ajustador hasta que quede en firme contacto con la superficie del piso.

7 Poser le clavier (A)

Placer le clavier sur les panneaux latéraux (D), avec les vis de son panneau inférieur (situées vers l'arrière du clavier) placées immédiatement derrière les rainures des ferrures situées à la partie supérieure des panneaux latéraux (D), puis faire glisser le clavier vers l'avant jusqu'à ce qu'il vienne en butée.

Aligner les trous du panneau inférieur du clavier (A) sur les trous des ferrures des panneaux latéraux (D) et des haut-parleurs (B), puis introduire et serrer à fond les quatre vis courtes restantes de couleur noire. Une fois que les vis sont en place, reposer la grille frontale des haut-parleurs avec les coins en creux dirigés vers le haut (la pousser pour la mettre en place).

8 Connecter les cordons

Le cordon d'alimentation et les cordons du pédalier et des haut-parleurs doivent être branchés aux connecteurs correspondants du clavier, comme illustré. Le connecteur du pédalier et des haut-parleurs doivent être branchés de manière que l'attache du connecteur soit dirigée dans le sens opposé au clavier.

* Vérifier que toutes les vis sont serrées à fond.

9 Ne pas oublier de régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité du pédalier (C), un dispositif de réglage est prévu à sa partie inférieure. Le tourner jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilite la commande au pied des effets.

* Si ce dispositif n'est pas en contact ferme avec le sol, il peut se produire une distorsion du son.

7 Instale la unidad principal (A)

Coloque la unidad principal sobre los paneles laterales (D) con los tornillos de su panel inferior (hacia la parte trasera de la unidad principal) colocados justo detrás de las ranuras de las ménsulas ubicadas en la parte superior de los paneles laterales (D), y deslice el teclado hacia adelante hasta el tope.

Alinee los orificios del panel inferior de la unidad principal (A) con los orificios de las ménsulas de los paneles laterales (D) y la caja de altavoz (B), y atornille los cuatro tornillos negros cortos, apretándolos firmemente. Después de haberlos apretado bien, vuelva a unir la rejilla del altavoz a la caja de altavoz con las esquinas empotradas encaradas hacia arriba (presione a su posición).

8 Conecte los cables

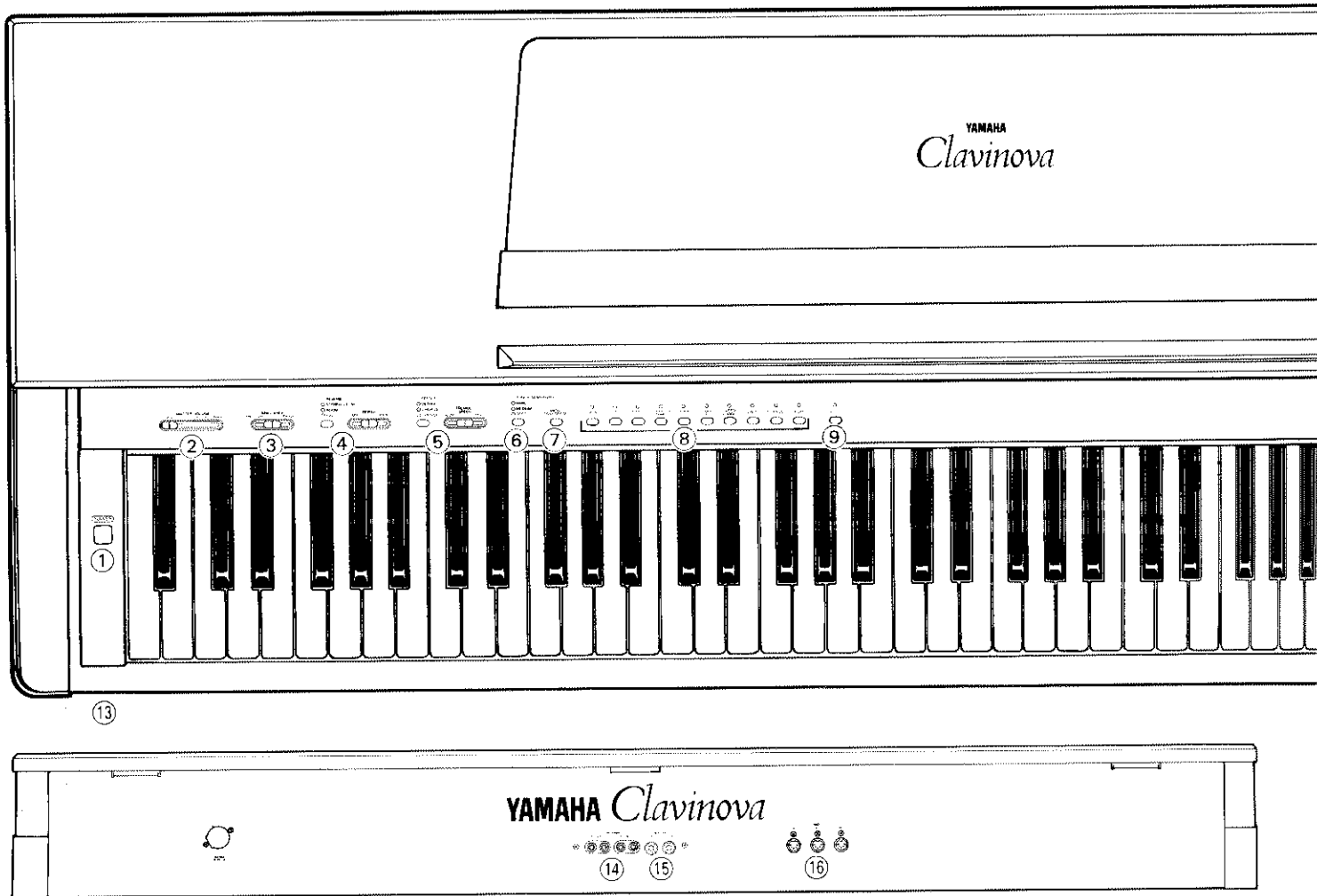
Los cables de CA, de los pedales y del altavoz deben estar enchufados a los conectores correspondientes de la unidad principal, como se muestra en la ilustración. Los conectores de pedales y altavoz deben insertarse de modo que el retenedor del conector quede encarado en la parte apartada de la unidad principal.

* Confirme que todos los tornillos estén firmemente apretados.

9 Asegúrese de disponer el ajustador

Un ajustador ha sido instalado debajo de la caja de pedales (C) para dar estabilidad a la misma. Gire el ajustador hasta que quede en firme contacto con la superficie del piso. El ajustador asegura una estable operación de los pedales y facilita el control del efecto de los mismos.

* Si el ajustador no está en firme contacto con la superficie del piso, se puede producir distorsión del sonido.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Ihr Clavinova ist ein hochwertiges Musikinstrument und verdient deshalb eine umsichtige Handhabung. Wenn Sie folgende Anweisungen befolgen, bleiben Klang und Aussehen des Clavinovas über viele Jahre erhalten.

1. Niemals das Gehäuse öffnen und interne Schaltkreise berühren oder verändern.
2. Nach dem Gebrauch das Instrument ausschalten (Netzschalter auf OFF) und den Manualdeckel schließen.
3. Gehäuse und Tastatur des Clavinovas nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Ein neutrales, mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden. Niemals Scheuermittel, Wachs, Lösungsmittel oder chemisch behandelte Staubtücher zur Reinigung verwenden, da diese die Oberfläche angreifen.
4. Niemals Gegenstände aus Vinyl auf das Clavinova legen. Kontakt mit Vinyl kann irreparable Schäden an der Gehäuseoberfläche verursachen.
5. Das Clavinova vor direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Feuchtigkeit oder Hitze schützen.
6. Die Bedienelemente, Anschlüsse und Teile des Clavinovas niemals mit Gewalt behandeln. Vor Kratzern und Stoß schützen.

BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

1. Netzschalter [POWER]

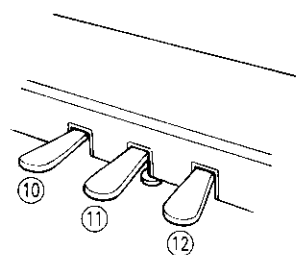
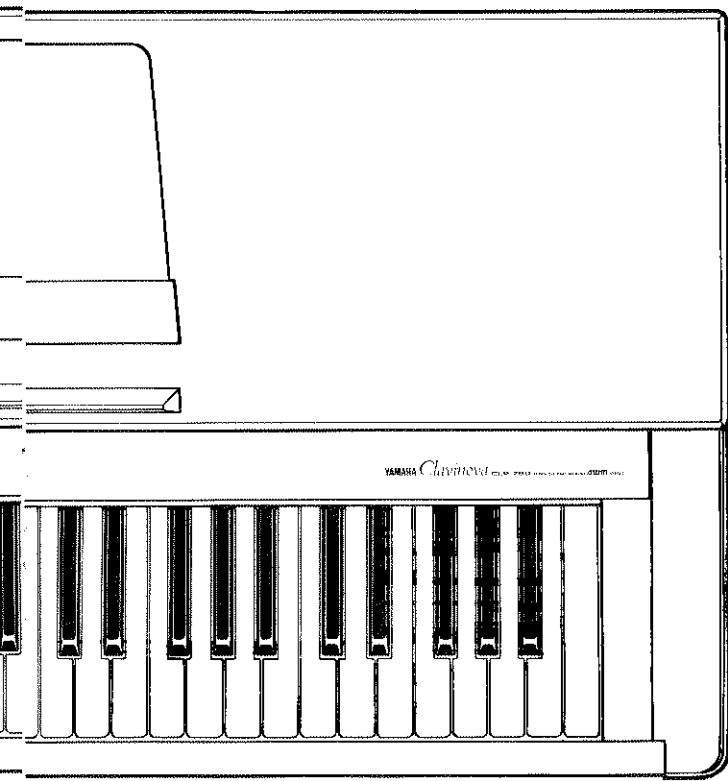
Dient zum Ein- und Ausschalten des Keyboards. Beim Einschalten leuchtet die Leuchtdiode in der Stimmtonne PIANO 1 auf.

2. Lautstärkeregler [MASTER VOLUME]

Der MASTER VOLUME-Regler steuert die Lautstärke des Clavinovas. Bei Anschluß eines Kopfhörers an die Buchse HEADPHONE (13) dient der MASTER VOLUME-Regler außerdem zur Einstellung der Kopfhörerlautstärke.

3. Helligkeitsregler [BRILLIANCE]

Mit diesem Regler können Sie das Timbre einer gewählten Stimme verändern. Der Regelbereich liegt zwischen MELLOW (dunkel) und BRIGHT (hell). Falls ein hellerer Klang gewünscht wird, den BRILLIANCE-Regler zu BRIGHT hin verschieben. Um einen dunkleren, weicheren Klang zu erzielen, den Regler in Richtung MELLOW schieben.



4. Halltaste [REVERB] und Wirkungsgradregler [DEPTH]

Die REVERB-Taste schaltet zwischen verschiedenen digitalen Halleffekten um, während der DEPTH-Regler zur Einstellung des Wirkungsgrads für den gewählten Effekt dient.

Zur Wahl eines Effekts müssen Sie die REVERB-Taste mehrmals antippen, bis die Anzeige für den gewünschten Effekt aufleuchtet. Die Taste schaltet der Reihe nach zwischen den Effekten um. Falls alle Effektanzeigen erloschen sind, bedeutet dies, daß kein Effekt zugeschaltet ist.

STEREO DELAY

Wenn die Anzeige STEREO DELAY leuchtet, ist der Stereo-Verzögerungseffekt aktiviert, wodurch ein breiteres Klangfeld resultiert.

ROOM

Diese Einstellung fügt den Stimmen einen kontinuierlichen Halleffekt hinzu, der sich mit dem akustischen Hall in mittelgroßen Räumen vergleichen läßt.

HALL

HALL bewirkt einen weiträumigen Hallklang. Dieser Effekt simuliert den natürlichen Nachhall einer großen Konzerthalle.

Zur Einstellung des Wirkungsgrads eines gewählten Effekts verwendet man den DEPTH-Regler. Der Regelbereich liegt zwischen MIN (Minimum) und MAX (Maximum). In der Mittelstellung arbeitet der Effekt mit "normaler" Stärke. Wenn Sie den Effekt verstärken wollen, müssen Sie den Regler

nur in Richtung MAX schieben. Zum Abschwächen des Effekts hingegen muß der Regler zur MIN-Stellung hin bewegt werden.

Voreinstellung beim Einschalten: Beim Einschalten des CLP-760 sind zunächst alle Halleffekte ausgeschaltet.

Diese Ausgangseinstellung kann jedoch geändert werden. Dazu müssen Sie zunächst den gewünschten REVERB-Effekt wählen und dessen Wirkungsgrad mit dem DEPTH-Regler einstellen. Zum Abschluß drückt man die REVERB-Taste und betätigt die MIDI/TRANPOSE-Taste gleichzeitig. Beim Drücken der REVERB-Taste leuchtet zwar die Anzeige für den nächsten Effekt auf, jedoch wechselt die Anzeige dann beim Drücken von MIDI/TRANPOSE zum gewählten Effekt zurück.

Die so veränderte Voreinstellung verbleibt ungefähr eine Woche nach dem Ausschalten im Speicher. Bleibt das CLP länger ausgeschaltet, wird die Werkseinstellung wieder rückgerufen.

5. Effekttaste [EFFECT] & Tremoloregler [TREMOLO SPEED]

Die EFFECT-Taste ermöglicht drei weitere Effekte. Bei aufgerufenem TREMOLO-Effekt wird die Geschwindigkeit des Tremolos mit dem TREMOLO SPEED-Regler eingestellt. Zur Wahl eines Effekts müssen Sie die EFFECT-Taste mehrmals antippen, bis die Anzeige für den gewünschten Effekt aufleuchtet. Die Taste schaltet der Reihe nach zwischen den Effekten um. Falls alle Effektanzeigen erloschen sind, bedeutet dies, daß kein Effekt zugeschaltet ist.

DETUNE

DETUNE bewirkt einen dichten Ensemble-Sound, indem für jede angeschlagene Taste zwei Noten mit leicht unterschiedlicher Tonhöhe erzeugt werden.

CHORUS

Diese Einstellung bewirkt einen lebhaften Chorus-Sound, der den Klang ungemein verdichtet.

TREMOLO

TREMOLO bewirkt eine leichte Amplitudenmodulation, die dem Klang mehr Dynamik verleiht.

Bei Wahl des TREMOLO-Effekts kann die Geschwindigkeit des Effekts mit dem TREMOLO SPEED-Regler festgelegt werden. Der Regelbereich liegt zwischen SLOW (langsam) und FAST (schnell).

Stimmen/Effekt-Zuweisung und Voreinstellung: Beim CLP-760 können Sie den einzelnen Stimmen diverse Effekte fest zuweisen, wodurch bei Aufruf einer Stimme der zugewiesene Effekt automatisch aktiviert wird.

Die Werkszuweisung der Effekte zu den einzelnen Stimmen ist, wie folgt:

Stimme	Fest zugewiesener Effekt
PIANO 1	OFF
PIANO 2	OFF
PIANO 3	OFF
CLAVINOVA TONE	OFF
E.PIANO 1	OFF
E.PIANO 2	OFF
HARPSICHORD	OFF
VIBES	TREMOLO
STRINGS	OFF
ORGAN	OFF

Dies Ausgangseinstellungen können jedoch geändert werden. Dazu müssen Sie zunächst die Stimme aufrufen, den gewünschten Effekt wählen und einstellen. Zum Abschluß tippt man MIDI/TRANSDPOSE-Taste an während die EFFECT-Taste gedrückt wird. Beim Drücken der EFFECT-Taste leuchtet zwar die Anzeige für den nächsten Effekt auf, jedoch wechselt die Anzeige dann beim Drücken von MIDI/TRANSDPOSE zum gewählten Effekt zurück.

Die so veränderte Voreinstellung verbleibt ungefähr eine Woche nach dem Ausschalten im Speicher. Bleibt das CLP länger ausgeschaltet, wird die Werkseinstellung wieder rückgerufen.

6. Anschlagansprechtaste [TOUCH SENSITIVITY]

Die TOUCH SENSITIVITY-Taste wählt zwischen den drei Einstellungen HARD (hart), MEDIUM (mittel) und SOFT (weich), wodurch Sie die Anschlagempfindlichkeit Ihrem Stil anpassen können.

Die HARD-Einstellung erfordert einen relativ harten Anschlag, um den maximalen Einschwingpegel zu erzeugen.

Die MEDIUM-Einstellung bewirkt eine standardmäßige Anschlagansprache.

Die SOFT-Einstellung erzeugt bereits bei relativ weichem Anschlag den maximalen Einschwingpegel.

Zum Einstellen der Anschlagempfindlichkeit tippt man TOUCH SENSITIVITY einfach so oft an, bis die vorgesehene Einstellung angezeigt wird. Die Taste TOUCH SENSITIVITY schaltet der Reihe nach zwischen den Einstellungen um.

Voreinstellung: Beim Einschalten des Keyboards wird automatisch die MEDIUM-Einstellung für Anschlagansprache vorgewählt.

Diese Ausgangseinstellung kann jedoch geändert werden. Dazu müssen Sie zunächst die gewünschte Einstellung für die Anschlagempfindlichkeit wählen. Drücken Sie dann TOUCH SENSITIVITY und gleichzeitig MIDI/TRANSDPOSE. Beim Drücken der TOUCH SENSITIVITY-Taste leuchtet zwar die Anzeige für die nächste Einstellung auf, jedoch wechselt die Anzeige dann beim Drücken von MIDI/TRANSDPOSE zur gewählten Einstellung zurück.

Die so veränderte Voreinstellung verbleibt ungefähr eine Woche nach dem Ausschalten im Speicher. Bleibt das CLP länger ausgeschaltet, wird die Werkseinstellung wieder rückgerufen.

7. Transponier/MIDI-Taste [MIDI/TRANSDPOSE]

Die Taste MIDI/TRANSDPOSE gewährt Zugriff auf die Transponierfunktion (Verändern der Tonlage des gesamten Manuals nach oben oder unten) und die MIDI-Funktionen. Einzelheiten hierzu sind unter "TRANSDPOSITION" und "MIDI-FUNKTIONEN" auf Seite 27 bzw. 28 aufgeführt.

8. Stimmmentasten

Das CLP-760 verfügt über zehn Stimmmentasten. Drücken Sie einfach eine Stimmmentaste, um die entsprechende Stimme zu wählen. Die LED-Anzeige über der Stimmmentaste leuchtet auf, um anzuzeigen, welche Stimme gegenwärtig abgerufen ist.

In der DUAL-Betriebsart des CLP-760 können Sie zwei Stimmen simultan aufrufen und über das gesamte Manual legen. Die Einzelheiten hierzu erfahren Sie auf Seite 26.

Hinweis: Beim Einschalten wird automatisch die Stimme PIANO 1 abgerufen.

9. Klaviatur-Teilungstaste (SPLIT)

Die SPLIT-Taste des CLP-760 schaltet auf Klaviaturteilung, wodurch Sie der linken und rechten Klaviaturhälfte jeweils eine andere Stimme zuweisen können. Sie können den Klaviaturhälften beliebige Stimmen zuweisen und auch den Teilungspunkt frei wählen. Außerdem kann das Lautstärkeverhältnis zwischen den beiden Stimmen eingestellt werden. Die Einzelheiten zur SPLIT-Betriebsart finden Sie auf Seite 26.

10. Nocturno-Pedal

Wenn das Nocturno- oder Soft-Pedal gedrückt wird, senkt sich die Lautstärke und das Timbre der angeschlagenen Noten verändert sich geringfügig. Der Veränderungsbereich ist achtstufig und davon abhängig, wie stark Sie das Pedal drücken.

11. Sostenuto-Pedal

Wenn Sie während dem Anschlagen einer Note oder eines Akkords das Sostenuto-Pedal drücken, werden diese Note(n) angehalten, so lange das Pedal gedrückt ist (als ob das Dämpfungspedal betätigt worden wäre). Nachher angeschlagene Noten werden jedoch nicht angehalten. Damit kann z.B. ein Akkord angehalten werden, während folgende Noten Stakkato gespielt werden.

12. Dämpfungspedal

Das Dämpfungspedal funktioniert wie das Dämpfungspedal eines akustischen Klaviers. Noten, die bei gedrücktem Dämpfungspedal angeschlagen werden, werden lange angehalten. Durch Freigeben des Pedals verstummen (werden gedämpft) angehaltene Noten sofort. Das Dämpfungspedal des CLP-760 ermöglicht außerdem kontinuierliches Dämpfen. Wenn Sie das Pedal nur etwas herunterdrücken, werden die Noten nur kürzere Zeit angehalten.

13. Kopfhörerbuchse [HEADPHONE] (Unterseite)

An diese Buchse kann ein herkömmlicher Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden, um bei mitternächtlichen Etüden den Hausfrieden zu wahren. Bei Anschluß eines Kopfhörers an die HEADPHONE-Buchse wird das interne Lautsprechersystem automatisch stummgeschaltet.

14. Zusatzgeräteein- und -ausgänge [OPTIONAL IN L/R und OUT L/R]

Diese Buchsen sind in erster Linie für Yamaha Expandermodule der EM-Serie gedacht, wie z. B. EME-1 Reverb, EMT-1 FM Tongenerator, EMT-10 AWM Wellenspeicher-Tongenerator, EMR-1 Rhythmusgerät und das DOM-30 Diskettenmodul. Des weiteren erlauben diese Buchsen den Anschluß an ein Stereo-Verstärkersystem.

Im Fall des EME-1 Reverbs z. B. werden die Buchsen OPTIONAL OUT des CLP-760 mit den LINE IN-Buchsen des EME-1 verbunden und die LINE OUT-Buchsen des EME-1 an den OPTIONAL IN-Buchsen des Clavinovas angeschlossen. Damit können Sie den Clavinova-Stimmen hochwertige Digitaleffekte wie Reverb (Hall) und Echo hinzufügen. Die Einzelheiten zum Anschluß sind in den einschlägigen Bedienungsanleitungen für die EM-Serie aufgeführt.

15. Zusatz-Ausgangsbuchsen [AUX. OUT L/R]

An den Buchsen AUX. OUT L/MONO und R liegt das Ausgangssignal des Clavinovas an, um das Clavinova an einen Instrumentenverstärker, ein Mischpult, eine PA-Anlage oder einen Rekorder anschließen zu können. Falls das Clavinova an ein Mono-Soundsystem angeschlossen werden soll, wird nur die Buchse L/MONO beschaltet. Wenn ein Stecker in diese Buchse eingeführt wird, werden rechter und linker Kanal kombiniert und über die Buchse L/MONO zusammen ausgegeben.

Hinweis: Das Ausgangssignal der AUX. OUT-Buchsen darf weder direkt noch über ein externes Gerät zum OPTIONAL IN-Eingang zurückgeführt werden. Zum Anschließen von Geräten der EM-Serie oder anderen Yamaha-Effektgeräten unbedingt die OPTIONAL IN und OPTIONAL OUT-Buchsen verwenden.

16. MIDI-EIN/DURCH/AUSGANG [MIDI IN, THRU und OUT]

Der MIDI IN-Eingang dient zum Empfang von MIDI-Daten von externen Geräten (wie z. B. dem EMQ-1 Sequenzer, DRC-20 Diskettenrekorder oder dem DOM-30 Diskettenmodul), die zum Steuern des Clavinovas verwendet werden können. Die MIDI THRU-Buchsen geben die empfangenen MIDI-Meldungen unverändert weiter, wodurch mehrere MIDI-Instrumente in Reihe geschaltet werden können. Der MIDI OUT-Ausgang dient zur Weitergabe der vom Clavinova erzeugten MIDI-Daten (z. B. Noten- und Anschlagdynamikdaten, die durch Spielen auf dem Clavinova erzeugt werden). Einzelheiten zu MIDI finden Sie unter "MIDI-FUNKTIONEN" auf Seite 28.

VORBEREITUNG

• Überprüfen der Netzspannung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Angaben zur Betriebsspannung auf der Rückseite des Keyboards entspricht. Die Modelle für einige Bestimmungsländer weisen einen Spannungswähler auf der Rückseite auf. In diesem Fall darauf achten, daß die Einstellung des Spannungswählers der Netzspannung entspricht.

• Notenständer

Falls die Musik vom Blatt gespielt werden soll, den in der Oberseite eingelassenen Notenständer an der hinteren Kante fassen und hochziehen. Die Ständer herunterklappen und in die entsprechenden Löcher einsetzen.

Zum Herunterklappen des Notenständers diesen etwas weiter nach vorne ziehen und die beiden Streben auf die Rückseite klappen.

• Namensplakette

Die Namensplakette des CLP-760 befindet sich auf der Rückseite.

SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA

Zuerst sicherstellen, daß das Clavinova korrekt mit einer Steckdose verbunden ist und etwaige Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt worden sind.

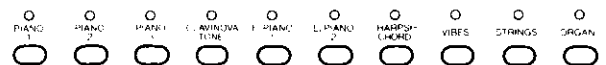
1. Die POWER-Taste links am Keyboard drücken, um das Instrument einzuschalten. Nach dem Einschalten leuchtet die LED-Anzeige der Stimmertaste PIANO 1 (PIANO 1 wird beim Einschalten automatisch abgerufen).



2. Anfänglich den MASTER VOLUME-Regler ungefähr zur Hälfte bis zur "MAX"-Stellung schieben. Dann beim Spielen die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einstellen.



3. Zum Wählen von Stimmen die entsprechende Stimmertaste drücken.



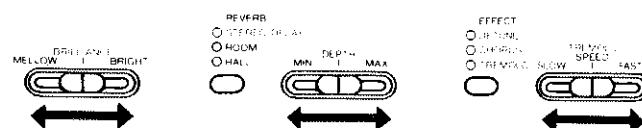
4. Spielen

Die Stimmen PIANO 2 und PIANO 3 bieten 32 Noten Polyphonie, die übrigen Stimmen sind 16-notig polyphon. Dies bedeutet, daß bis zu 32 bzw. 16 Noten auf einmal erklingen können. Außerdem reagiert das Clavinova auf die Anschlagdynamik. Daher können Lautstärke und Timbre von Stimmen über die Anschlagshärte beeinflußt werden. Das Ausmaß der Modulation hängt von den einzelnen Stimmen ab.

* Beim Aktivieren der DUAL- oder SPLIT-Betriebsart verringert sich die Anzahl der gleichzeitig spielbaren Noten. Die Einzelheiten zu DUAL und SPLIT finden Sie auf Seite 26.

DUAL-Betriebsart		SPLIT-Betriebsart	
Noten/Stimme	Polyphonie	Noten/Stimme	Polyphonie
16 + 16	8	16 + 16	16
32 + 32	16	32 + 32	32
16 + 32	10	16 + 32	16 — 32

5. Außerdem können Sie den Klang mit dem BRILLIANCE-Regler ändern, bzw. Hall und andere Effekte mit REVERB und EFFECT hinzufügen (siehe "BE-DIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE" auf Seite 22).



* Durch Anschlagen von C6 resultiert die normale Tonlage. Durch Drücken der Taste links von C6 (H5) wird die Tonlage des Keyboards um einen Halbton gesenkt, während die Taste links davon (B^b5) die Tonlage um einen Ganzton vermindert. Die F[#]5-Taste bewirkt eine Transposition um 6 Halbtöne (halbe Oktave) nach unten. Transponierung nach oben wird durch Anschlagen der Tasten rechts von C6 bewirkt. Die maximale Erhöhung der Tonlage um 6 Halbtöne wird durch Drücken von F[#]6 ausgelöst.

EINSTIMMFUNKTION

Dank der Einstimmfunktion kann das Clavinova in Schritten von 1,2 Cents in einem Bereich von ± 50 Cent feingestimmt werden. 100 Cents entsprechen einem Halbton, weshalb der Feinstimmbereich ungefähr einen Halbton beträgt. Mit der Einstimmfunktion kann das Clavinova anderen Instrumenten oder Musikaufzeichnungen angeglichen werden.

Tonerhöhung

1. Zum Erhöhen der Tonlage die Manualtasten A-1 und H-1 zugleich drücken und gedrückt halten.
2. Eine beliebige Taste zwischen C3 und H3 drücken. Mit jedem Drücken einer Taste dieses Bereichs wird die Tonhöhe um ca. 1,2 Cents erhöht, bis die maximale Verstimmung von 50 Cents erreicht ist.
3. Die Tasten A-1 und H-1 loslassen.

Tonsenkung

1. Zum Absenken der Tonlage die Manualtasten A-1 und A[#]-1 zugleich drücken und gedrückt halten.
2. Eine beliebige Taste zwischen C3 und H3 drücken. Mit jedem Drücken einer Taste dieses Bereichs senkt sich die Tonhöhe um ca. 1,2 Cents, bis die maximale Verminderung von 50 Cents erreicht ist.
3. Die Tasten A-1 und A[#]-1 loslassen.

Rückstellung auf Standardtonhöhe

1. Zum Rückstellen auf Normaltonhöhe (A3 = 440 Hz) die Tasten A-1, A[#]-1 und H-1 gleichzeitig drücken und gedrückt halten.
2. Eine Taste zwischen C3 und H3 anschlagen.
3. Die Tasten A-1, A[#]-1 und H-1 loslassen.

* Beim Einschalten wird normalerweise auf Standardstimmung (A3 = 440 Hz) geschaltet. Diese Voreinstellung auf Standardtonlage kann jedoch verändert werden, indem während Drückens von A-1/H-1, A-1/A[#]-1 oder A-1/A[#]-1/H-1 die Taste MIDI/TRANSPOSE angetippt wird.

Diese Voreinstellung bleibt ungefähr eine Woche nach Ausschalten im Speicher. Bleibt das CLP länger ausgeschaltet, wird wieder auf die normale Stimmung rückgestellt.

Hinweis: Die Einstimmfunktion arbeitet nicht, wenn die Lokalsteuerung ausgeschaltet ist (siehe MIDI-Funktionen auf Seite 28).

STIMMEN VON EINZELNEN TASTEN

Beim Zusammenspiel mit anderen Keyboards oder insbesondere akustischen Klavieren kann es jedoch zu Diskrepanzen in der Stimmung kommen. Das CLP-760 ist daher mit einer Funktion ausgerüstet, mit der Sie unterschiedliche Stimmungen kompensieren können. Dank der Stimmfunktion für einzelne Tasten können Sie das CLP-760 auf ganz beliebige Tonleitern einstimmen. Sie können die Tonhöhe der einzelnen Tasten um maximal 50 Cents verändern.

Tonerhöhung für eine einzelne Taste

1. Die REVERB-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmentaste PIANO 2 antippen (die REVERB-Taste noch nicht loslassen).
3. Die REVERB-Taste weiterhin drücken und die betreffende Manualtaste so oft anschlagen, bis sie die erwünschte Tonhöhe hat. Mit jedem Anschlag erhöht sich die Tonhöhe um ca. 1,2 Cent.
4. Die REVERB-Taste loslassen.

Tonsenkung für eine einzelne Taste

1. Die REVERB-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmentaste PIANO 3 antippen (die REVERB-Taste noch nicht loslassen).
3. Die REVERB-Taste weiterhin drücken und die betreffende Manualtaste so oft anschlagen, bis sie die erwünschte Tonhöhe hat. Mit jedem Anschlag erhöht sich die Tonhöhe um ca. 1,2 Cent.
4. Die REVERB-Taste loslassen.

Rückstellung auf Standardtonhöhe

1. Die REVERB-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmentaste PIANO 1 antippen.
3. Die REVERB-Taste loslassen.

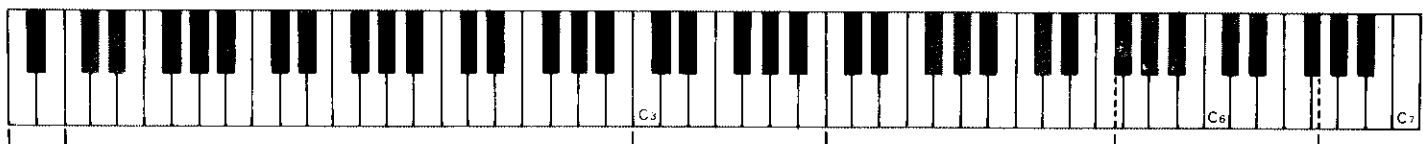
* Beim Einschalten [POWER ON] ist das CLP-760 normalerweise auf die Standardtonlage eingestellt. Diese Voreinstellung kann verändert werden, indem bei gedrückter REVERB-Taste zunächst die Taste PIANO 2 bzw. PIANO 3 gedrückt und freigegeben, und dann die Taste MIDI/TRANSPOSE betätigt wird. Um beim Einschalten wieder automatisch auf Standardtonlage einzustellen, bei gedrückter REVERB-Taste die Taste PIANO 1 und dann MIDI/TRANSPOSE betätigen.

Die so veränderte Voreinstellung verbleibt ungefähr eine Woche nach dem Ausschalten im Speicher. Bleibt das CLP länger ausgeschaltet, wird die Werkseinstellung wieder rückgerufen.

RÜCKSTELLUNG AUF WERKSVOREINSTELLUNG

Um auf die vom Werk eingegebenen Einstellungen rückzustellen, beim Einschalten gleichzeitig die Taste C7 (höchste auf der Klaviatur) drücken.

FUNKTION	VOREINSTELLUNG
REVERB	OFF
TOUCH SENSITIVITY	MEDIUM
PITCH	NORMAL (A3 = 440 Hz)
INDIVIDUAL KEY TUNING	STANDARD
LEFT-HAND OCTAVE SHIFT	NORMAL
INDIVIDUAL VOICE EFFECTS	Siehe Tabelle auf Seite 23



Zum Einstimmen (A-1 + H-1 / A-1 + A[#]-1)

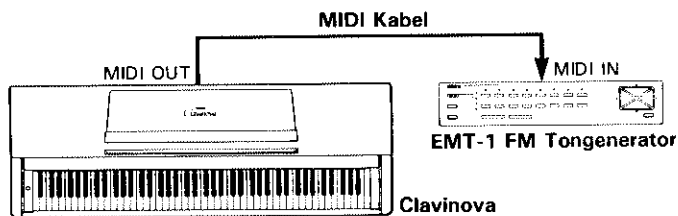
Zur Tonlagenregelung (C3 - H3)

Zur Transponierung (F[#]5 - F[#]6)

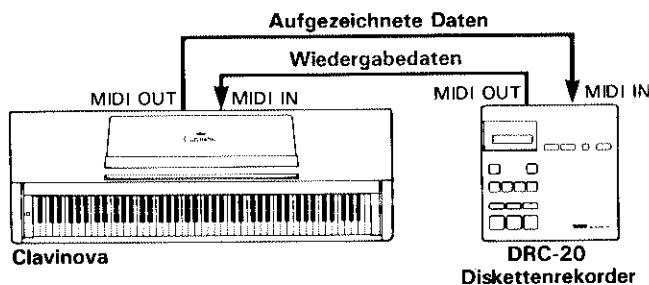
MIDI-FUNKTIONEN

Eine kurze Einführung in MIDI

MIDI steht für "Musical Instrument Digital Interface" und stellt einen weltweiten Kommunikationsstandard für elektronische Musikinstrumente dar. Dank dieses Systems können MIDI-Instrumente Daten miteinander austauschen und sich gegenseitig steuern. Dadurch können umfassende Musiksysteme aus MIDI-Instrumenten zusammengestellt werden, die wesentlich mehr schöpferisches Potential als einzelne Instrumente bieten. Die meisten Keyboards (natürlich auch Ihr Clavinova) senden Noten- und Dynamikinformatio(n) (Anschlagshärte) über den MIDI OUT-Ausgang, wenn eine Note angeschlagen wird. Falls der MIDI OUT-Anschluß mit dem MIDI IN-Eingang eines zweiten Keyboards (Synthesizer) oder Tongenerators wie z. B. dem Yamaha EMT-1 FM Tongenerator (im Grunde genommen ein Synthesizer ohne Manual) verbunden wird, spricht das Keyboard oder der Tongenerator präzise auf die am sendenden Keyboard angeschlagenen Noten an. Deshalb können Sie durch Anschlagen einer Note mehrere Instrumente gleichzeitig spielen und sich ein Orchester erstellen.



Für MIDI-Sequenzaufzeichnungen wird die gleiche Form von Datenübertragung verwendet. Ein Sequenzer, wie z. B. der Yamaha EMQ-1 oder der DRC-20 Diskettenrekorder kann zum Aufzeichnen der vom Clavinova empfangenen MIDI-Daten eingesetzt werden. Wenn die aufgenommene Sequenz dann wiedergegeben wird, "spielt" das Clavinova die aufgezeichnete Sequenz mit allen Einzelheiten automatisch nach.



Die oben gegebenen Beispiele stellen dabei nur die Spitze des Eisbergs dar. MIDI kann viel, viel mehr. Das CLP-760 bietet eine Reihe von MIDI-Funktionen, die die Integration in relativ komplexe MIDI-Systemen erlauben.

Hinweis: Zum Verbinden des MIDI OUT-Ausgangs mit dem MIDI IN-Eingang stets hochwertige MIDI-Kabel verwenden. Das MIDI-Kabel sollte nicht länger als 5 m sein, da längere Kabel Rauscheinstrahlungen induzieren können.

Vom Clavinova übertragene und empfangene MIDI-Meldungen

Die vom Clavinova CLP-760 gesendeten und empfangenen MIDI-Informationen (Meldungen) sind, wie folgt:

Noten- und Dynamikdaten

Diese Information weist das empfangende Keyboard oder Tongeneratormodul an, eine bestimmte Note (wird durch MIDI-Notennummer spezifiziert) mit einer bestimmten Dynamik (wird durch den MIDI-Anschlagsdynamikwert festgelegt) zu spielen. Das Clavinova sendet jedesmal Noten- und Dynamikdaten, wenn eine Taste angeschlagen wird, während der interne AWM-Tongenerator des Clavinova die entsprechende(n) Note(n) "spielt", sobald Noten- und Dynamikdaten von einem externen MIDI-Gerät empfangen werden.

Programmwechselnummern

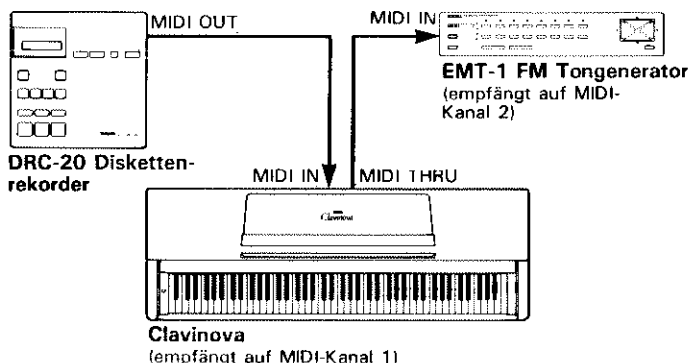
Das Clavinova überträgt eine MIDI-Programmwechselnummer zwischen 0 und 9 wenn eine seiner Stimmentasten gedrückt wird. Die resultierende Meldung ruft normalerweise im empfangenden Gerät die Stimme oder das Programm mit der gleichen Nummer ab. Das Clavinova reagiert bei Empfang einer Programmwechselnummer auf die gleiche Weise und ruft automatisch die entsprechende Stimme ab. Siehe "Programmwechsel AN/AUS" auf Seite 30 bezüglich Einzelheiten zum Aktivieren (AN) oder Unterbinden (AUS) des Empfangs bzw. der Übertragung von Programmwechselnummern.

Steuerelementnummern

Die Steuerelementnummern repräsentieren die Regeldaten vom Soft-, Sostenuto- und Dämpfungspedal, wenn diese betätigt werden. Falls es sich beim empfangenden Gerät um einen Tongenerator oder zweites Keyboard handelt, reagiert es auf Pedalbewegungen auf die gleiche Weise wie der interne Tongenerator des Clavinovas. Gleichermaßen spricht das Clavinova auf entsprechende Steuerelementdaten an, wenn diese empfangen werden. Siehe "Steuerelement AN/AUS" auf Seite 30 bezüglich Einzelheiten zum Aktivieren (AN) oder Unterbinden (AUS) des Empfangs bzw. der Übertragung von Steuerelementnummern.

Wahl des MIDI-Sende/ Empfangskanals

Das MIDI-System erlaubt das Senden und Empfangen von MIDI-Daten auf 16 verschiedenen Kanälen. Es wurden mehrere Kanäle geschaffen, um eine individuelle Steuerung von Geräten zu ermöglichen, die in Reihe geschaltet sind. Damit kann ein einzelner MIDI-Sequenzer auf zwei verschiedenen- Instrumenten oder Tongeneratoren "spielen". Dazu müssen die beiden Instrumente auf verschiedenen MIDI-Kanälen empfangen, z. B. Instrument 1 auf MIDI-Kanal 1 und Instrument 2 auf MIDI-Kanal 2. In diesem Fall spricht Instrument 1 nur auf die über Kanal 1 übertragene Information an, während Instrument 2 nur die über Kanal 2 empfangenen Daten verarbeitet. Auf diese Weise kann ein Sequenzer zwei vollkommen verschiedene Stimmen in zwei empfangenden Instrumenten oder Tongeneratoren steuern.



Lokalsteuerung AN/AUS (LOCAL ON/OFF)

“Lokalsteuerung” bedeutet, daß das Clavinova den eigenen internen Tongenerator steuert, wodurch die internen Stimmen über die Klaviatur gespielt werden können. In diesem Fall ist die Lokalsteuerung aktiviert, da ja der interne Tongenerator von der eignen Klaviatur gesteuert wird. Die Lokalsteuerung läßt sich ausschalten (OFF), wodurch das Keyboard nicht mehr mit dem internen Tongenerator spielt. Allerdings werden beim Anschlagen von Noten auf dem Manual weiterhin MIDI-Daten über den MIDI OUT-Ausgang gesendet. Gleichzeitig reagiert der interne Tongenerator auf MIDI-Meldungen die am MIDI IN-Eingang eintreffen. Damit kann zum Beispiel ein Sequenzer wie der Yamaha EMQ-1 oder Diskettenrekorder DRC-20 den internen Tongenerator steuern, während das Clavinova wiederum auf einem externen Tongenerator wie dem EMT-1 spielt.

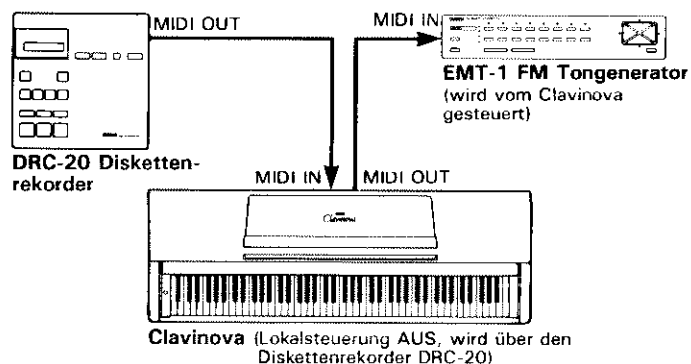
Um ein MIDI-System zusammenzustellen, müssen die MIDI-Kanäle von sendenden und empfangenden Geräten aufeinander abgestimmt werden. Außerdem gibt es eine OMNI-Funktion, die den Empfang auf allen 16 MIDI-Kanälen ermöglicht. In der OMNI-Betriebsart muß der Empfangskanal des empfangenden Geräts nicht auf den Sendekanal (außer für Empfang von Modusmeldungen) des steuernden Geräts eingestellt werden.

Einstellung der MIDI-Kanäle des Clavinovas

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Taste auf dem Manual drücken, die dem gewünschten MIDI-Empfangs- oder Sendekanal entspricht*.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste freigeben.

* Die Tasten C1 bis D#2 auf dem Manual werden zum Wählen des MIDI-Sendekanals benutzt, während die Tasten die C3 bis D#4 zum Ein/Ausschalten der OMNI-Funktion sowie zum Einstellen des MIDI-Empfangskanal dienen. Siehe Abbildung unten. Die E4-Taste schaltet auf OMNI-Empfang und wählt Kanal 1 als Basisempfangskanal.

Hinweis: Beim Einschalten wird die OMNI-Funktion für Empfang aktiviert und Kanal 1 als Sendekanal eingestellt.



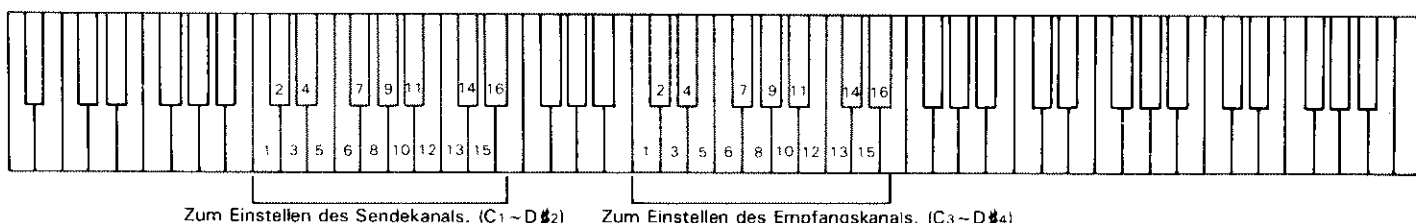
Ein/Ausschalten der Lokalsteuerung

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmentaste PIANO 1 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmentaste PIANO 1 aufleuchtet, ist jetzt die Lokalsteuerung ausgeschaltet. Wenn die LED-Anzeige nach Drücken der Stimmentaste PIANO 1 erlischt, ist die Lokalsteuerung aktiviert.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

MIDI-FUNKTIONSLISTE

Funktion	CLP-760 Stimmentaste*
Lokalsteuerung An/Aus	[PIANO 1]
Programmwechsel An/Aus	[PIANO 2]
Steuerelement An/Aus	[PIANO 3]
Multi-Timbre-Betriebsart	[CLAVINOVA TONE]
Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für linke Hälfte	[E. PIANO 1]
Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für rechte Hälfte	[E. PIANO 2]
Einstellendatenübertragung	[HARPSICHORD]

* Die hier gezeigten MIDI-Funktionen werden durch gleichzeitiges Drücken der MIDI/TRANSCOPE-Taste und der entsprechenden Stimmentaste abgerufen. Einzelheiten sind in den nachfolgenden Seiten aufgeführt.



Zum Einstellen des Sendekanals. (C1 ~ D#2)

Zum Einstellen des Empfangskanals. (C3 ~ D#4)

Programmwechsel AN/AUS

Normalerweise spricht das Clavinova auf MIDI-Programmwechselnummern an, die von einem externen MIDI-Gerät empfangen werden, wodurch die entsprechend nummerierte Stimme des Clavinovas abgerufen wird. Mit jedem Drücken einer seiner Stimmertasten sendet das Clavinova ebenso eine MIDI-Programmwechselnummer, die wiederum im empfangenden Gerät das Programm oder die Stimme mit der entsprechenden Nummer abrufen. Natürlich muß dafür der Empfang und die Verarbeitung von Programmwechselfeldungen für das empfangende Gerät eingeschaltet sein.

Mit Hilfe dieser Funktion kann der Empfang und die Übertragung von Programmwechselnummern unterbunden werden, wodurch Stimmen im Clavinova abgerufen werden können, ohne daß das externe MIDI-Gerät davon beeinflußt wird.

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmertaste PIANO 2 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmertaste PIANO 2 aufleuchtet, ist jetzt der Empfang bzw. die Übertragung von Programmwechselfeldungen ausgeschaltet. Wenn die LED-Anzeige beim Drücken der Stimmertaste PIANO 2 erlischt, ist der Empfang und die Übertragung von Programmwechselnummern aktiviert.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Steuerelement AN/AUS

Normalerweise spricht das Clavinova auf MIDI-Steuerelementmeldungen von einem externen MIDI-Gerät oder Keyboard an, wodurch die gewählte Stimme des Clavinovas von diesen empfangenen Pedal- oder Reglerdaten beeinflußt wird. Darüber hinaus sendet das Clavinova MIDI-Steuerelementdaten wenn eines seiner Pedale betätigt wird.

Mit dieser Funktion kann Empfang und Übertragung von Steuerelementmeldungen unterbunden werden, falls die Stimmen nicht von den Reglern externer Geräte gesteuert werden sollen oder umgekehrt.

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmertaste PIANO 3 drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmertaste PIANO 3 aufleuchtet, ist jetzt der Empfang bzw. die Übertragung von Steuerelementmeldungen ausgeschaltet. Wenn die LED-Anzeige beim Drücken der Stimmertaste PIANO 3 erlischt, sind Empfang und Übertragung von Steuerelementmeldungen aktiviert.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

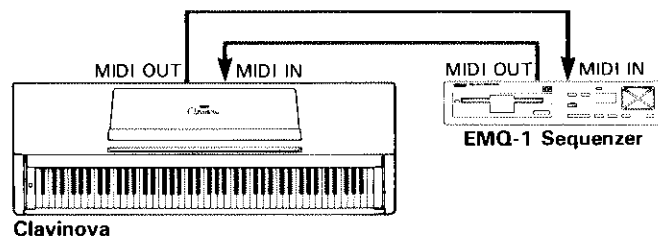
Die Multi-Timbre-Betriebsart

Die Multi-Timbre-Betriebsart ist ein spezieller Modus, bei dem verschiedene Stimmen von einem MIDI-Sequencer wie dem EMQ-1 oder DRC-20 Diskettenrekorder über verschiedene MIDI-Kanäle (1 bis 10) separat gesteuert werden können. Die Multi-Timbre-Funktion wird folgendermaßen aktiviert:

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die Stimmertaste CLAVINOVA TONE drücken. Wenn dadurch die LED-Anzeige der Stimmertaste CLAVINOVA TONE aufleuchtet, ist die Multi-Timbre-Betriebsart eingeschaltet. Wenn die LED-Anzeige beim Drücken der Stimmertaste CLAVINOVA TONE erlischt, ist die Multi-Timbre-Betriebsart ausgeschaltet.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

Und hier ein Beispiel, wie die Multi-Timbre-Betriebsart zum Aufzeichnen von drei verschiedenen Stimmenspuren im EMQ-1 Sequencer verwendet wird, um später die drei Stimmen des Clavinovas durch die aufgezeichnete Sequenz simultan zu spielen.

1. Den EMQ-1 entsprechend der Abbildung unten anschließen.

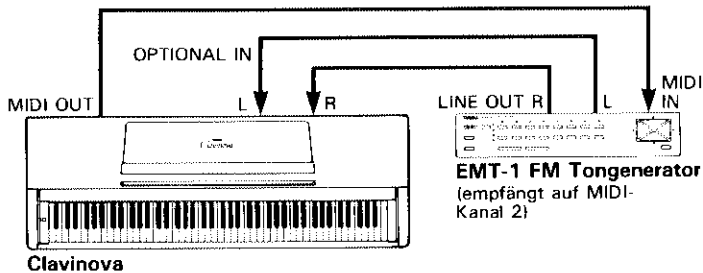


2. Die erste Stimme und den ersten MIDI-Sendekanal wählen, dann die erste Stimmenspur mit dem EMQ-1 aufnehmen.
3. Die Clavinova Multi-Timbre-Betriebsart aktivieren, eine neue Stimme und einen neuen MIDI-Kanal wählen. Dann die zweite Stimmenspur mit der Overdubbing-Funktion des EMQ-1 aufnehmen.
4. In der Multi-Timbre-Betriebsart dann den dritten MIDI-Sendekanal und die dritte Stimme wählen. Danach die dritte Stimmenspur mit dem EMQ-1 aufzeichnen und mit den anderen Spuren kombinieren.
5. Weiterhin in der Multi-Timbre-Betriebsart die aufgezeichnete Sequenz mit EMQ-1 wiedergeben. Die aufgezeichneten Stimmenspuren werden mit den bei der Aufnahme gewählten Stimmen wiedergegeben, wodurch ein dreistimmiges Orchester erklingt.

Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für linke Hälfte

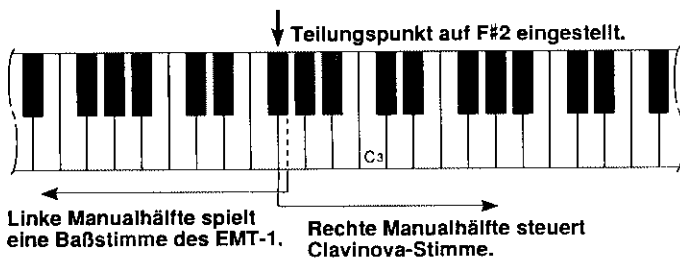
Bei der Klaviaturteilung wird eine Klaviaturhälfte zum Spielen einer Clavinova-Stimme reserviert, während die andere ein zweites MIDI-Keyboard oder einen Tongenerator wie den Yamaha EMT-1 oder EMT-10 steuert. Bei dieser Funktion steuert die rechte Manualhälfte eine interne Clavinova-Stimme, während die linke Manualhälfte zum "Spielen" auf einem externen Keyboard oder Tongenerator dient. Wird nun eine Taste auf der linken Hälfte angeschlagen, bleibt das Clavinova stumm. Der Teilungspunkt, d. h. die Taste, die das Manual in zwei Hälften unterteilt, kann beliebig gewählt werden. Die Klaviaturteilung ist äußerst praktisch, wenn Sie mit der rechten Hand eine Pianostimme (Clavinova) und mit der linken eine Baßlinie oder Streicherpassage auf einem Synthesizer spielen wollen.

Bei aktivierter Klaviaturteilung werden die mit der linken Hand gespielten Noten über den MIDI OUT-Ausgang des Clavinovas auf MIDI-Kanal 2 gesendet. Die mit der rechten Hand angeschlagenen Noten werden auf dem Basiskanal gesendet (d. h. den Kanal, der mit der zuvor beschriebenen MIDI-Kanalwahlfunktion eingestellt wurde).



Clavinova

EMT-1 FM Tongenerator
(empfängt auf MIDI-Kanal 2)



Linke Manualhälfte spielt eine Baßstimme des EMT-1. Rechte Manualhälfte steuert Clavinova-Stimme.

Aktivieren der Klaviaturteilung & Ausschalten der Lokalsteuerung für die linke Hälfte & Wahl des Teilungspunkts

1. Bei gedrückt gehaltener MIDI/TRANSCOPE-Taste die Stimmertaste E.PIANO 1 drücken. Die LED-Anzeige E.PIANO 1 leuchtet danach zur Bestätigung.
2. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste und die Stimmertaste E.PIANO 1 loslassen.
3. Bei gedrückt gehaltener SPLIT-Taste auf die Klaviaturtaste drücken, an der der Teilungspunkt gesetzt werden soll. Die gedrückte Taste ist danach die erste Taste des linken Abschnitts.
4. Die SPLIT-Taste und die Teilungspunktaste loslassen.
5. Um auf Normalbetrieb zurückzuschalten, die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten und die Taste E.PIANO 1 erneut drücken. Dann die Tasten loslassen.

Hinweis: Beim Einschalten wird automatisch der vorgewählte Klaviaturteilungspunkt - F#2 - gewählt. Ein neuer Teilungspunkt wirkt so lange, bis das Clavinova ausgeschaltet oder ein anderer Teilungspunkt gewählt wird.

Klaviaturteilung & Lokalsteuerung AUS für rechte Hälfte

Beim CLP-760 kann entweder die rechte oder linke Klaviaturhälfte zum Steuern eines externen Keyboards oder Tongenerators verwendet werden. Die Zuweisung der linken Manualhälfte zur Steuerung eines externen Geräts wurde im vorangehenden Abschnitt beschrieben. Um die rechte Manualhälfte einem externen Tongenerator zuzuordnen, während die linke Hälfte zur Steuerung der internen Stimmen des Clavinovas verwendet wird, die E.PIANO 2-Taste statt E.PIANO 1 beim Aktivieren der Klaviaturteilung drücken (siehe "Aktivieren der Klaviaturteilung & Ausschalten der Lokalsteuerung für die linke Hälfte & Wahl des Teilungspunkts" im vorangehenden Abschnitt). Die anderen Bedienschritte sind mit denen im vorherigen Abschnitt identisch.

Übertragen der Clavinova-Einstelltdaten

Mit dieser Funktion werden alle Einstellungen des Clavinovas (abgerufene Stimme usw.) über den MIDI OUT-Anschluß gesendet. Dies ist besonders praktisch für die Aufzeichnung mit einem MIDI-Sequencer*, dessen Wiedergabe dann das Clavinova steuern soll. Durch das Übertragen und Aufzeichnen der Einstelltdaten, bevor die eigentlichen Spieldaten mit dem Sequencer aufgenommen werden, wird das Clavinova vor der Wiedergabe automatisch auf diese aufgezeichneten Einstellungen gebracht.

* Da der Yamaha Sequencer EMQ-1 zu Beginn einer Aufnahme die Clavinova-Einstelltdaten automatisch empfängt und aufzeichnet, ist diese Funktion nur für andere Sequencer als den EMQ-1 notwendig.

1. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste gedrückt halten.
2. Die HARPSICHORD-Stimmertaste antippen.
3. Die MIDI/TRANSCOPE-Taste loslassen.

FEHLERSUCHE

Falls eine Betriebsstörung auftritt, zunächst folgende Punkte überprüfen, um festzustellen, ob es sich um einen echten Defekt handelt.

1. Keine Tonerzeugung nach dem Einschalten

Ist der Netzstecker richtig an einer Steckdose angeschlossen? Die Netzverbindung sorgfältig überprüfen. Ist der MASTER VOLUME-Regler auf ein hörbaren Pegel eingestellt?

2. Das Clavinova reproduziert Radio- oder Fernsehsendungen

Dies kann in der Nähe von starken Sendern vorkommen. Den Yamaha-Händler kontaktieren.

3. Zeitweises Statikrauschen

Dies wird gewöhnlich durch das Ein/Ausschalten eines Haushaltsgeräts oder Elektrogeräts verursacht, das am gleichen Netzweig wie das Clavinova angeschlossen ist.

4. Radio- oder Fernsehempfang in der Nähe des Clavinovas gestört

Das Clavinova enthält Digitalschaltkreise, die im Hochfrequenzbereich Rauschen induzieren können. Zur Abhilfe das Clavinova vom betroffenen Gerät weiter entfernt aufstellen oder umgekehrt.

5. Verzerrter Klang bei Anschluß des Clavinovas an ein externes Verstärker/Lautsprechersystem

Falls bei Anschluß des Clavinovas an eine Stereo-Anlage oder einen Instrumentverstärker ein verzerrter Klang entsteht, den MASTER VOLUME-Regler des Clavinovas so weit absenken, bis die Verzerrungen verschwinden.

SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE

SONDERZUBEHÖR

Sitzbank BC-8

Diese stabile komfortable Bank ist ganz auf das Clavinova zugeschnitten.

Stereo-Kopfhörer HPE-5

Diese hochwertigen, leichten Kopfhörer bieten aufgrund der weichen Ohrmuscheln höchsten Tragekomfort.

Anschlußkabel PCS-3

Dient zum Anschluß des Clavinovas an ein Expandermodul über OPTIONAL IN/OUT.

EXPANDERMODULE

Sound Box EMT-10 AWM-Tongenerator Sound

Box EMT-1 FM Tongenerator

Memory Box EMQ-1 Diskettensequencer

Drum Box EMR-1 Digital-Rhythmusgerät

Reverb Box EME-1 Digital-Reverb

DRC-20 Diskettenrekorder

DOM-30 Diskettenmodule

Mit diesen hochwertigen Expandermodulen können Sie das Potential Ihres Clavinovas ungemein erhöhen.

HINWEIS: Einige dieser Artikel sind in manchen Ländern nicht lieferbar.

MIDI-DATENFORMAT

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, sind die hier dargestellten Daten wahrscheinlich bei der Steuerung des Clavinovas hilfreich.

1. NOTE AN/AUS

Datenformat: [9xH] -> [kk] -> [vv]

9xH = Note AN/AUS-Ereignis (x = Kanalnummer)
kk = Notenummer (21 - 108 = A-1 - C7)
vv = Anschlagsdynamik (Taste AN = 1 - 127; Taste AUS = 0)

* Das Note-AUS-Ereignisformat [8xH] -> [kk] wird ebenso verarbeitet.

2. STEUERELEMENT- & MODUSMELDUNGEN

Datenformat: [BxH] -> [cc] -> [dd]

BxH = Steuerelementereignis (x = Kanalnummer)
cc = Steuerelementnummer (oder Modusmeldungsnummer)
dd = Einstellwert

cc	PARAMETER	dd
07H	Lautstärke	0 ~ 7FH
0BH	Schweller	0 ~ 7FH
40H	Dämpfungspedal	0 ~ 0FH = OFF; 10H ~ 1FH = 1; 20H ~ 2FH = 2; 30H ~ 3FH = 3; 40H ~ 4FH = 4; 50H ~ 5FH = 5; 60H ~ 6FH = 6; 70H ~ 7FH = 7
42H	Sostenuto-Pedal	0 ~ 3FH = OFF; 40H ~ 7FH = ON
43H	Nocturno-Pedal	0 ~ 7FH, acht Stufen
7AH	Lokalsteuerung AN/AUS (ON/OFF)	0 = OFF; 7FH = ON
7BH	Alle Noten AUS (OFF)	0
7CH	OMNI AUS (OFF)/ Alle Noten AUS (OFF)	0
7DH	OMNI AN (ON)/ Alle Noten AUS (OFF)	0

* 07H, 0BH, 7AH, 7BH, & 7CH und 7DH beziehen sich nur auf Empfang

3. PROGRAMMWECHSEL

Datenformat: [CxH] -> [dd]

CxH = Programmwechselergebnis (x = Kanalnummer)
dd = Programmnummer

dd	STIMME
00H	PIANO 1
01H	PIANO 2
02H	PIANO 3
03H	CLAVINOVA TONE
04H	E.PIANO 1
05H	E.PIANO 2
06H	HARPSICHORD
07H	VIBES
08H	STRINGS
09H	ORGAN
0AH	SLOW-ATTACK STRINGS

* Wenn dd über 0AH liegt, wird kein Stimmenwechsel durchgeführt.

4. SYSTEM-ECHTZEITMELDUNGEN

Aktivansprechung (FEH)

Wird alle 200 Millisekunden übertragen. Falls diese Meldung 400 Millisekunden ausbleibt, wird dies als NOTE AUS-Ereignis verstanden.

5. SYSTEMEXKLUSIVE MELDUNGEN

Datenformat: [F0H] -> [43H] -> [nx] -> [ff] ...
[F7H]

n=0, ff = 7CH: Einstelldatenempfang. Die Einstelldaten folgen 7CH
n=2, ff = 7CH: Bei Empfang dieser Daten werden die Einstelldaten gesendet.
n=2, ff = 7DH: Der Modellidentifikationscode wird bei Empfang dieser Daten gesendet.

* Die Einstelldaten repräsentieren die Nummer der abgerufenen Stimme, die Helligkeits-, Hall- und Effekteinstellungen.

6. MULTI-TIMBRE-BETRIEBSART

Datenformat: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [idH] -> [nnH] -> [F7H]

43H = YAMAHA ID-NR.
73H = CLAVINOVA ID
idH = 22H (CLP-760 ID)
nn = 15H: MULTI-TIMBRE-Betriebsart EIN;
nn = 13H: MULTI-TIMBRE-Betriebsart AUS

* Zusätzlich zum Modell-Identifikationscode wird auch der Standard-Identifikationscode (01H) verarbeitet.

7. BRILLIANCE, REVERB & EFFECT

Datenformat: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [22H] -> [11H] -> [0x] -> [cc] -> [dd] -> [F7H]

43H = YAMAHA ID-NR.
73H = CLAVINOVA ID
22H = (CLP-760 ID)
11H = BRILLIANCE/REVERB/EFFECT-
Steuerungsmeldung
0x = MIDI-Steuerkanal

cc	REGLER	dd
08H	BALANCE	00H ~ 7FH; 00H = Lower MAX 7FH = Upper MAX
58H	BRILLIANCE	00H = NORMAL 01H = MELLOW 02H = BRIGHT
59H	REVERB	00H = OFF 01H = STEREO DELAY 02H = ROOM 03H = HALL
5AH	DUAL/SPLIT	00H = OFF 01H = DUAL 02H = SPLIT
5BH	EFFECT	00H = OFF 01H = DETUNE 02H = CHORUS 03H = TREMOLO
5CH	2nd VOICE	00H ~ 0AH = 2nd VOICE NO.

* In der MULTI TIMBRE-Betriebsart kann die BRILLIANCE DUAL/SPLIT, EFFECT und 2. Stimme für jeden Kanal getrennt eingestellt werden, während REVERB und EFFECT sich auf alle Stimmen auswirkt und auf dem Basisempfangskanal empfangen wird.

* Alle für den allgemeinen Betrieb notwendigen MIDI-Daten sind hier oben gegeben.

SPECIFICATIONS TECHNISCHE DATEN SPÉCIFICATIONS ESPECIFICACIONES

- * Specifications subject to change without notice.
- * Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- * Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- * Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

	CLP-760
KEYBOARD	88 KEYS (A-1 ~ C7)
VOICE SELECTORS	PIANO 1/2/3, CLAVINOVA TONE, E.PIANO 1, E.PIANO 2, HARPSICHORD, VIBES, STRINGS, ORGAN
REVERB	Type: STEREO DELAY, ROOM, HALL Depth: MIN-MAX
TOUCH SENSITIVITY	HARD, NORMAL, SOFT
EFFECT	DETUNE, CHORUS, TREMOLO (with TREMOLO SPEED control)
PLAY MODES	NORMAL, DUAL, SPLIT
PEDAL CONTROLS	DAMPER, SOFT, SOSTENUTO
OTHER CONTROLS JACKS/CONNECTORS	MASTER VOLUME, BRILLIANCE, MIDI/TRANPOSE HEADPHONES, AUX OUT L/MONO & R, OPTIONAL IN L/R, OPTIONAL OUT L/R, MIDI IN/OUT/THRU
INPUT & OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE	AUX OUT: 600-300 Ω /-7 dBm OPTIONAL OUT: 600 Ω /1~4 Vpp OPTIONAL IN: 22 k Ω /-10 dBm (for nominal output level)
MAIN AMPLIFIERS	50 W x 2 + 10 W x 2
SPEAKERS	16 cm x 2, 5 cm x 2, (6.5 x 13 cm) x 2
DIMENSIONS	1390 x 487 x 807 mm
WEIGHT	64.0 kg (141.1 lbs.)

NAME PLATE LOCATION: The nameplate is located on the rear panel. The Model, Serial Number, Power requirements, etc., are indicated on this plate.

You should note the model, serial number and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

LAGES DES TYPENSCHILDS: Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite. Modellbezeichnung, Seriennummer, Betriebsstrom etc, sind auf dem Typenschild angegeben.

Tragen Sie Modellbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum in die unten vorhandenen Felder ein und bewahren Sie dieses Handbuch als permanenten Kaufbeleg auf.

Modell _____

Seriennummer _____

Kaufdatum _____

EMPLACEMENT DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE: La plaque signalétique se trouve sur le panneau arrière. Le modèle, le numéro de série, l'alimentation requise et autres paramètres sont indiqués sur cette plaque. Inscrire le modèle, le numéro de série et la date de l'achat dans l'espace prévu cidessous et conserver le mode d'emploi à titre d'enregistrement permanent de l'achat.

Modèle _____

N° de série _____

Date de l'achat _____

UBICACION DE LA PLACA DE CARACTERISTICAS: La placa de características está situada en el panel posterior. En esta placa se indican el modelo, el número de serie, la tensión de alimentación, etc. Anote el modelo, el número de serie, y la fecha de adquisición en los espacios ofrecidos a continuación, y guarde este manual como registro permanente de su adquisición.

Modelo _____

N.º de serie _____

Fecha de adquisición _____

YAMAHA [Clavinova]
 Model CLP-760 MIDI Implementation Chart

Date : 04/16, 1990
 Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	: 1	: 1	
Channel Changed	: 1-16	: 1-16	
Mode Default	: 3	: 1	
Messages	: X	: OMNION, OMNIOFF	
	: *****	: X	
Note Number : True voice	: 21-108	: 21-108	
	: *****	: 21-108	
Velocity Note on	: 0 9nH, v=1-127	: 0 v=1-127	
Note off	: X 9nH, v=0	: X	
After Key's	: X	: X	
Touch Ch's	: X	: X	
Pitch Bender	: X	: X	
Control Change	07 : X 11 : X 64 : 0 66 : 0 67 : 0	: 0 : 0 : 0 : 0 : 0	: Volume : Expression : Damper : Sostenuto : Soft Pedal
	121 : X	: 0	: Reset All : Controllers
Program Change : True #	: 0 0-10 : *****	: 0 0-10 : 0-10	
System Exclusive	: 0	: 0	
System : Song Pos	: X	: X	
: Song Sel	: X	: X	
Common : Tune	: X	: X	
System : Clock	: X	: X	
Real Time:Commands	: X	: X	
Aux : Local ON/OFF	: X	: 0	
: All Notes OFF	: X	: 0 (123-125) *1	
Mes- : Active Sense	: 0	: 0	
sages:Reset	: X	: X	
Notes : *1 = receive (123) if omni off or multi-timbre on			
Mode 1 : OMNI ON, POLY	Mode 2 : OMNI ON, MONO	0 : Yes	
Mode 3 : OMNI OFF, POLY	Mode 4 : OMNI OFF, MONO	X : No	

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das
Electronic Piano Typ: CLP-760

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

* Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. the wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

* This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

* This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
* Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

Dette apparat overholder det gaeldende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

YAMAHA